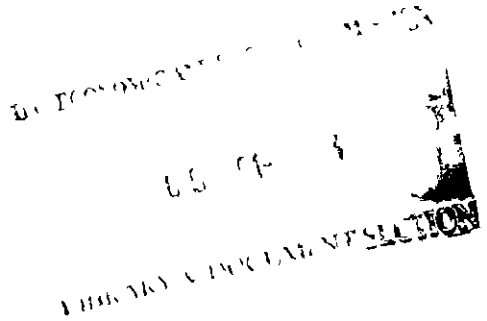
E 9/3

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION
FOR WESTERN ASIA

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية
لغربي آسيا



دراسات الحسابات القومية
لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

NATIONAL ACCOUNTS STUDIES
OF THE ESCWA REGION

النشرة الثالثة والعشرون
Bulletin No 23

الأمم المتحدة
نيويورك، ٢٠٠٣

UNITED NATIONS
New York, 2003

United Nations publication
E/ESCWA/EAD/2003/7
ISBN 92-1-128264-0
ISSN 1010-964X
Sales No A/E 03 II L 13
03-0785

الصفحة

Page

Contents | **المحتويات**

List of charts		قائمة الرسوم البيانية
Symbols and abbreviations		رموز ومختصرات
Introduction		مقدمة
Chapter I		**الفصل الاول**
Selected indicators		**مؤشرات مختارة**
Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA (2000-2004)	7	تقديرات معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الاجمالي الحقيقي للعالم و اسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
Annual growth rates of real GDP in ESCWA region (2000-2004)	8	معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في منطقة اسكـــوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices (1995=100)	9	الناتج المحلي الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=١٩٩٥)
Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries	10	معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في بلدان اسكوا
Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices (1995=100)	11	متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتـــة(١٠٠=١٩٩٥)
National disposable income per capita in ESCWA countries	12	متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان اسكوا
Gross domestic product in ESCWA countries at current prices	13	الناتج المحلي الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الجارية
Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices (1995=100)	14	الانفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان اسكوا بالأسعار الثابتة (١٠٠=١٩٩٥)
Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices (1995=100)	15	تكوين راس المال الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتة (١٠٠=١٩٩٥)
Percentage of balance of trade (goods and services) to GDP in ESCWA region	16	النسبة المئوية للميزان التجاري(سلع و خدمات) الى الناتج المحلي الاجمالي في منطقة اسكوا
Chapter II		**الفصل الثاني**
Consolidated accounts for the country in national currencies at current prices		**الحسابات الموحدة للدولة بالعملات المحلية وبالاسعار الجارية**
Bahrain		البحرين
Gross domestic product and expenditure - at current prices	23	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالأسعار الجارية

	الصفحة Page	
National disposable income and its appropriation- at current prices	23	الدخل القومي الممكن التصرف به وتحصيصاته – بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	24	الصفقات الخارجية – بالاسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	24	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالأسعار الجارية
Egypt		مصر
Gross domestic product and expenditure - at current prices	26	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	26	الدخل القومي الممكن التصرف به وتحصيصاته – بالأسعار الجارية
External transactions - at current prices	27	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	27	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالأسعار الجارية
Jordan		الاردن
Gross domestic product and expenditure - at current prices	29	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	29	الدخل القومي الممكن التصرف به وتحصيصاته – بالأسعار الجارية
External transactions - at current prices	30	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	30	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالاسعار الجارية
Kuwait		الكويت
Gross domestic product and expenditure - at current prices	32	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالأسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	32	الدخل القومي الممكن التصرف به وتحصيصاته – بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	33	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	33	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالاسعار الجارية

	الصفحة Page	
Lebanon		لبنان
Gross domestic product and expenditure - at current prices	35	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	35	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته – بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	36	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	36	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالاسعار الجارية
Oman		عمان
Gross domestic product and expenditure - at current prices	38	الناتج المحلي الاجمالي والإنفاق – بالأسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	38	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته – بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	39	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	39	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالاسعار الجارية
Qatar		قطر
Gross domestic product and expenditure - at current prices	41	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالأسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	41	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته – بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	42	الصفقات الخارجية – بالأسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	42	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالأسعار الجارية
Saudi Arabia		السعودية
Gross domestic product and expenditure - at current prices	44	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالأسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	44	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته – بالاسعار الجاري
External transactions - at current prices	45	الصفقات الخارجية – بالاسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	45	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي– بالاسعار الجارية

	الصفحة Page	
Syria		سورية
Gross domestic product and expenditure - at current prices	47	الناتج المحلي الاجمالي والإنفاق - بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	47	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته - بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	48	الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	48	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالأسعار الجارية
Emirates		الامـــارات
Gross domestic product and expenditure - at current prices	50	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	50	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
External transactions - at current prices	51	الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	51	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالأسعار الجارية
Yemen		اليمـــن
Gross domestic product and expenditure - at current prices	53	الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية
National disposable income and its appropriation- at current prices	53	الدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته - بالاسعار الجارية
External transactions - at current prices	54	الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	54	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي- بالأسعار الجارية
Chapter III		الفصل الثالث
Gross domestic product at 1995 constant prices in US Dollar		**الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الثابتة لعام ١٩٩٥ بالدولار الامريكي**
Bahrain		البحرين
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	61	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	62	الناتج المحلي الاجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

	الصفحة Page	
Egypt		مصر
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	62	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	62	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Jordan		الاردن
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	63	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	63	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Kuwait		الكويت
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	64	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	64	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Lebanon		لبنان
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	65	الانفاق على الناتج المحلى الاجمالي - بالأسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	65	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Oman		عمان
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	66	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	66	الناتج المحلي الاجمالى حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Qatar		قطر
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	67	الانفاق على الناتج المحلى الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	67	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

	الصفحة Page	
Saudi Arabia		السعودية
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	68	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	68	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Syria		سورية
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	69	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	69	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Emirates		الامـــارات
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	70	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	70	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Yemen		اليمـــن
Expenditure on gross domestic product- at constant prices (1995=100)	71	الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
Gross domestic product by kind of economic activity- at constant prices (1995=100)	71	الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)
List of sources	74	قائمة المصادر

الصفحة

Page

قائمة الرسوم البيانية

List of charts

١-	اتجاه نمو الناتج المحلي الاجمالى الحقيقي في العالم (٢٠٠٠ - ٢٠٠٤)	7
٢-	اتجاه نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٠- ٢٠٠٤)	7
٣-	اتجاه نمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في منطقة اسكوا (٢٠٠٠- ٢٠٠٤)	8
٤-	المساهمة النسبية في الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في اسكوا	9
٥-	توزيع الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي فى اسكـــوا (٢٠٠٢)	9
٦-	معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي (٢٠٠٢)	10
٧-	متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالـــي (٢٠٠٢)	11
٨-	متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح فى اسكوا (٢٠٠٢)	12
٩-	اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في اسكوا	12
١٠-	اتجاه الناتج المحلي الاجمالي الاسمي في اسكوا	13
١١-	اتجاه الناتج المحلي الاجمالي الحقيقى في اسكوا	13
١٢-	المساهمة النسبية للانفاق الاستهلاكى النهائى في الناتج المحلي الاجمالي (٢٠٠٢)	14
١٣-	الانفاق الاستهلاكي النهائي الى الناتج المحلي الاجمالي	14
١٤-	المساهمة النسبية في التكوين الراسمالي الاجمالى لاسكوا	15
١٥-	تكوين راس المال الاجمالى الى الناتج المحلي الاجمالي	15
١٦-	الميزان التجاري في اسكوا	16
١٧-	الميزان التجاري الى الناتج المحلي الاجمالى في اسكوا	16
١٨-	الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في البحرين (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)	25

1-	Trend of Real GDP Growth in the World (2000-2004)	7
2-	Trend of Real GDP per Capita Growth in the World (2000-2004)	7
3-	Trend of Real GDP Growth in the ESCWA Region (2000-2004)	8
4-	Relative Contribution to ESCWA Real GDP	9
5-	Distribution of ESCWA Real GDP (2002)	9
6-	GDP per Capita Growth Rates (2002)	10
7-	GDP per Capita (2002)	11
8-	National Disposable Income per Capita (2002)	12
9-	Trend of National Disposable Income per Capita	12
10-	Trend of Nominal GDP in ESCWA	13
11-	Trend of Real GDP in ESCWA	13
12-	Relative Contribution of Final Consumption Expenditure to GDP (2002)	14
13-	Final Consumption Expenditure to GDP	14
14-	Relative Contribution to Gross Capital Formation of ESCWA	15
15-	Gross Capital Formation to GDP	15
16-	Balance of Trade in ESCWA	16
17-	Balance of Trade to GDP in ESCWA	16
18-	GDP by Economic Activities in Bahrain (at Current Prices 2001)	25

الصفحة

Page

List of charts (Cont'd)· **قائمة الرسوم البيانية (تابع)**

19	GDP by Expenditure in Bahrain (at Current Prices 2002)	25	١٩- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في البحرين (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
20-	GDP by Economic Activities in Egypt (at Current Prices 2002)	28	٢٠- الناتج المحلي الاجمالى حسب الانشطة الاقتصادية في مصر (بالأسعار الجارية ٢٠٠٢)
21-	GDP by Expenditure in Egypt (at Current Prices 2002)	28	٢١- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في مصر (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
22-	GDP by Economic Activities in Jordan (at Current Prices 2002)	31	٢٢- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في الاردن (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
23-	GDP by Expenditure in Jordan (at Current Prices 2002)	31	٢٣- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق فى الاردن (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
24-	GDP by Economic Activities in Kuwait (at Current Prices 2002)	34	٢٤- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في الكويت (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
25-	GDP by Expenditure in Kuwait (at Current Prices 2002)	34	٢٥- الناتج المحلي الاجمالى حسب الانفاق في الكويت (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
26-	GDP by Economic Activities in Oman (at Current Prices 2002)	37	٢٦- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في عمان (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
27-	GDP by Expenditure in Oman (at Current Prices 2002)	37	٢٧- الناتج المحلى الاجمالي حسب الانفاق فى عمان (بالأسعار الجارية ٢٠٠٢)
28-	GDP by Economic Activities in Qatar (at Current Prices 2002)	40	٢٨- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في قطر (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
29-	GDP by Expenditure in Qatar (at Current Prices 2002)	40	٢٩- الناتج المحلى الاجمالى حسب الانفاق في قطر (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
30-	GDP by Economic Activities in Saudi Arabia (at Current Prices 2002)	43	٣٠- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في السعودية (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
31-	GDP by Expenditure in Saudi Arabia (at Current Prices 2002)	43	٣١- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في السعودية (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
32-	GDP by Economic Activities in Syria (at Current Prices 2002)	46	٣٢- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في سورية (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
33-	GDP by Expenditure in Syria (at Current Prices 2002)	46	٣٣- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في سورية (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)
34-	GDP by Economic Activities in Emirates (at Current Prices 2002)	49	٣٤- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصادية في الامارات (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)

35- GDP by Expenditure in Emirates (at Current Prices 2002) 49

36- GDP by Economic Activities in Yemen (at Current Prices 2002) 52

37- GDP by Expenditure in Yemen (at Current Prices 2002) 52

٣٥- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في الامارات (بالاسعار الجارية ٢٠٠٢)

٣٦- الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في اليمن (بالأسعار الجارية ٢٠٠٢)

٣٧- الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في اليمن (بالاسعار الجارية ٢ ٠)

رموز ومختصرات

Symbols and abbreviations

Symbols:

الرموز

	Data not available	بيانات غير متوفرة	
-	Zero or Negligible	صفر أو ضئيل	-
*	ESCWA estimates	تقديرات الاسكوا	*
USD	United States Dollar	دولار امريكي	USD
%	Percentage	نسبة مئوية	%
Mn	Million	مليون	Mn
Bn	Billion	الف مليون	Bn

Abbreviations

المختصرات

ESCWA	Economic and Social Commission for Western Asia It includes Bahrain, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Palestinian Authority, Qatar, Saudi Arabia, Syria, Emirates and Yemen	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا وتضم البحرين، مصر، العراق، الاردن، الكويت، لبنان، عمان، السلطة الفلسطينية، قطر، السعودية، سوريا، الامارات واليمن	اسكوا
GCC	Gulf Cooperation Council It includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and Emirates	مجلس التعاون الخليجي ويضم البحرين، الكويت، عمان، قطر، السعودية والامارات العربية المتحدة	مجلس التعاون الخليجي
MDE	More Diversified Economies It includes Egypt, Jordan, Lebanon, Syria and Yemen	الاقتصادات الاكثر تنوعا و تضم مصر، الاردن، لبنان، سوريا و الجمهورية اليمنية	الاقتصادات الاكثر تنوعا
IMF	International Monetary Fund	صندوق النقد الدولي	IMF
GDP	Gross Domestic Product	الناتج المحلي الاجمالي	GDP

Introduction

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*, Bulletin No 23 This Bulletin includes the available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to consolidated national accounts for each ESCWA member country during the period 1998 to 2002, and the estimated real GDP growth for 2003 and 2004

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources In some countries where detailed data were not available, ESCWA has estimated the components of GDP according to economic activities and expenditure at current and constant prices

However, Iraq and Palestine were largely excluded from the statistical analyses presented in this Bulletin due to the unavailability of recent official data from these two ESCWA members

This publication is divided into the following three chapters

Chapter I includes selected indicators that show, in United States dollars, some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDE) and ESCWA member countries Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries to United States dollars

The tables and charts in this chapter highlight variations on two levels, namely, between GCC and MDE countries that are members of ESCWA, and between the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) and other regions of the world

Chapter II comprises consolidated national accounts for ESCWA member countries in national currencies at current prices, which were

مقدمة

يسر الامانة التنفيذية للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا (اسكوا) ان تقدم النشرة الثالثة والعشرين من "دراسات الحسابات القومية" لمنطقة اسكوا وهذه النشرة تتضمن البيانات المتاحة وتقديرات اسكوا للناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الجارية والثابتة، كما تتضمن الحسابات القومية الموحدة لكل بلد من بلدان المنطقة للفترة ١٩٩٨ - ٢٠٠٢، فضلا عن تقديرات لنمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي لعامي ٢٠٠٣، ٢٠٠٤

وقد جمعت معظم هذه البيانات من الردود على استبيانات اسكوا، ومن نشرات وطنية ومصادر رسمية أخرى ولقد أعدّت اسكوا تقديرات لنمو الناتج المحلي الاجمالي، حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي، بالاسعار الجارية والثابتة، هذا بالاضافة لحسابات اخرى، وذلك لبعض الدول التي لم يتوفر عنها بيانات تفصيلية

وعلى أية حال، فان العراق وفلسطين تم استبعادهما من الجداول والتحليلات الواردة في هذه النشرة بسبب عدم توفر أية بيانات رسمية حديثة عنهما

وتنقسم هذه النشرة الى ثلاثة فصول

يتضمن الفصل الاول موشرات مختارة تبين بعض اجماليات الحسابات القومية بالدولار الامريكي، وتوزيعها النسبي بين بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا وبلدان اسكوا وقد استُخدمت اسعار الصرف الرسمية والمقدرة في بلدان اسكوا لتحويل العملات المحلية الى الدولار

توضح الجداول والرسوم البيانية، في هذا الفصل، الاختلافات بين المجموعتين اللتين تشكلان بلدان اسكوا، وهما بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً، من جهة، ومقارنتهما بمجموعة الدول الاعضاء في اسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) وبعض المناطق الاخرى في العالم، من جهة اخرى

ويتضمّن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة لبلدان اسكوا، بالعملات الوطنية وبالاسعار الجارية حسب البيانات المتيسرة، بالاضافة الى تقديرات اسكوا وهذه الحسابات تشمل

obtained from available data and from ESCWA estimates These accounts include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by kind of economic activity

الناتج المحلي الاجمالي والانفاق، والدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته، والصفقات الخارجية، والناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي

Chapter III contains estimates for each ESCWA member (with the exception of Iraq and Palestine) of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the period 1998-2002 Owing to discrepancies in base years used in the various ESCWA member countries, the year 1995 was chosen as a standard base year in order to compute the components of real GDP for the purpose of comparison

ويتضمّن الفصل الثالث تقديرات اسكوا لكل بلد من البلدان الاعضاء، باستثناء العراق وفلسطين وهذه التقديرات هي للناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق وحسب النشاط الاقتصادي، بالاسعار الثابتة وبالدولار، وذلك للفترة ١٩٩٨ - ٢٠٠٢ وازاء اختلاف سنوات الأساس المعتمدة في بلدان اسكوا، اختير عام ١٩٩٥ كسنة أساس موحدة لجميع تلك البلدان، توحيداً لاحتساب سنود الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي بقصد المقارنة

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions

وتأمل اسكوا في ان تحقق هذه الدراسة الفائدة المرجوة منها للباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين والمخططين، كما ترحب بأي ملاحظات أو اقتراحات بشأنها

الفصل الأول
Chapter I

مؤشرات مختارة
Selected Indicators

The available data and statistics indicate a relative improvement in global economic growth, which is reflected by the rates for 2002 compared to 2001, particularly in countries with advanced economies and in developing countries This improvement in advanced economies can be attributed to a number of factors, the most important of which are the relative improvement in the performance of capital markets, the attempts to overcome the events of 11 September 2001, and the gradual rise in oil prices Moreover, with the exception of mainly oil-exporting States, statistics point to a significant improvement in the growth rates of the majority of developing countries These developments, which are clearly highlighted by the tables in this chapter, illustrate that the growth rate of advanced economies doubled to 1 8 per cent, compared to 0 9 per cent in 2001, while developing countries similarly experienced growth at the rate of 4 6 per cent, compared to 3 9 per cent in 2001 Globally, the growth rate increased from 2 3 per cent in 2001 to 3 per cent in 2002

تظهر البيانات والاحصاءات الدولية المتاحة ان هناك تحسنا نسبيا في النمو الاقتصادي العالمي تعكسه المعدلات المحققة في عام ٢٠٠٢ مقارنة بعام ٢٠٠١، ولاسيما المعدلات المتعلقة بمجموعة البلدان المتقدمة اقتصاديا والبلدان النامية ويعزى هذا التحسن في الدول المتقدمة الى بعض العوامل، أهمها الاداء الجيد نسبيا الذي تميزت به اسواقها المالية، ومحاولات تجاوز أحداث الحادي عشر من ايلول/ سبتمبر ٢٠٠١، وارتفاع اسعار النفط بصورة متدرجة كما تشير الاحصاءات الى حدوث تحسن ملحوظ في معدلات النمو لمعظم البلدان النامية، باستثناء البلدان الرئيسية المصدرة للنفط وتشير الارقام الواردة في جداول هذا الفصل الى تلك التغيّرات، حيث يلاحظ ان معدّل النمو في البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة قد تضاعف، اذ بلغ نحو ١,٨ في المائة مقابل ٠,٩ في المائة للعام السابق، كما ان معدّل النمو في البلدان النامية قد ارتفع الى ٤,٦ في المائة مقابل ٣,٩ في المائة للعام السابق وبالتالي يكون معدّل النمو العالمي قد ارتفع من ٢,٣ في المائة في عام ٢٠٠١ الى ٣ في المائة في عام ٢٠٠٢

Unlike the economic performance of other regions, the economic slowdown persisted in 2002 in the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) The overall growth rate was approximately 2 per cent, compared to 2 8 per cent in the previous year This decline was observed in both GCC and MDE countries, where the growth rate fell from 2 5 and 3 4 per cent in 2001 to 1 4 and 3 2 per cent, respectively, in 2002

وعلى نقيض ذلك، فان منطقة اسكوا، باستثناء العراق وفلسطين، شهدت استمرارا في تراجع ادائها الاقتصادي في عام ٢٠٠٢، اذ سجلت معدّل نمو قدره حوالي ٢ في المائة مقابل ٢,٨ في المائة للعام السابق وقد شمل هذا التراجع كلا من مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي ومجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا في منطقة اسكوا، اذ انخفض معدّل النمو من ٢,٥ و ٣,٤ في المائة في عام ٢٠٠١ الى ١,٤ و ٣,٢ في المائة في عام ٢٠٠٢، على التوالي

Moreover, according to projections by the International Monetary Fund (IMF), economic growth rates are set to rise in 2003 and in the medium term The world economic growth rate is projected to reach 3 2 per cent in 2003 and 4 1 per cent in 2004, resulting from anticipated growths in developing countries and advanced economies of 5 per cent in 2003 and 5 8 per cent in 2004, and a modest 1 9 per cent in 2003 and 2 9 per cent in 2004, respectively

وفضلا عن ذلك، تبين توقعات صندوق النقد الدولي لمعدّلات النمو الاقتصادي العالمي ان هناك إرتفاعا متتابعا خلال العامين الحالي والمقبل، اذ يبلغ المعدّل العالمي ٣,٢ في المائة خلال عام ٢٠٠٣ و٤,١ في المائة في عام ٢٠٠٤ ويعزى هذا الانتعاش الى استمرار ارتفاع معدّل النمو الاقتصادي في البلدان النامية الى ٥ في المائة خلال عام ٢٠٠٣، ثمّ الى ٥,٨ في المائة خلال عام ٢٠٠٤، بالاضافة الى الارتفاع الطفيف المتوقع في معدّل النمو لدى مجموعة البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة ، والذي سيبلغ ١,٩ في المائة في عام ٢٠٠٣، ثم سرعان ما يحقق قفزة تصل الى ٢,٩ في المائة، خلال عام ٢٠٠٤

Additionally, based on IMF projections, the overall economic growth of the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) is expected to recover in 2003 with a growth rate set to reach approximately 3 4 per cent, rising further in 2004 to 3 8 per cent This improvement is attributed to a significant increase in the economic growth rate of GCC States, which is expected to attain 3 3 per cent in 2003, and 3 8 per cent in 2004 Similarly, the growth rate of MDE countries is projected to rise accordingly to 3 5 per cent and 3 8 per cent in 2003 and 2004, respectively

وتشير تقديرات اسكوا، التي حسبت استنادا لتوقعات صندوق النقد الدولي عن معدلات النمو الاقتصادي لدول المنطقة فرادى، الى ظهور بوادر انتعاش نسبي في اقتصادات المنطقة بوجه عام يعكسه معدل النمو الاقتصادي لدول المنطقة ككل، باستثناء العراق وفلسطين، لان من المتوقع ان يبلغ نحو ٣,٤ في المائة خلال العام الحالي، وأن يستمر هذا الارتفاع ليصل الى ٣,٨ في المائة في عام ٢٠٠٤ ويعزى هذا التحسن الى الزيادة الهامة المتوقعة لمعدل النمو الاقتصادي لبلدان مجلس التعاون الخليجي والذي يتطر ان يبلغ نحو٣,٣ في المائة خلال هذا العام و نحو ٣,٨ في المائة في عام ٢٠٠٤ وفي ذات الوقت، من المتوقع ان يبحو معدل النمو الاقتصادي لمجموعة بلدان اسكوا ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا نفس الاتجاه، ليصل الى نحو ٣,٥ و ٣,٨ في المائة خلال العامين المذكورين، على الترتيب

The overall economic performance of GCC countries has a major influence on the economic growth in the ESCWA region as a whole On average, the GCC share of total GDP of the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine) amounts to approximately 70 per cent During the past five years, the share of Saudi Arabia alone amounted to some 39 per cent of total GDP of the ESCWA region

وتجدر الاشارة الى ان الاداء الاقتصادي ككل لبلدان مجلس التعاون الخليجي يؤثر على مستوى النمو الاقتصادي في منطقة اسكوا ككل ذلك ان حصة تلك البلدان تبلغ في المتوسط نحو٧٠ في المائة من مجموع الناتج المحلي الاجمالي لجميع بلدان اسكوا، باستثناء العراق وفلسطين وتشير البيانات المتاحة، على سبيل المثال، الى أنه خلال الخمس سنوات الماضية، قاربت حصة المملكة العربية السعودية بمفردها نسبة ٣٩ في المائة من اجمالي الناتج المحلي لدول المنطقة ككل

The tables and graphs in this chapter underscore the substantial decline in economic development over the past two years in the ESCWA region as a whole and in GCC countries in particular Within that context, the most marked decline was registered in Oman where the growth rate fell from approximately 9 8 per cent to 1 9 per cent, followed by Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates This situation has led to a decrease in the overall growth rate of GCC countries from approximately 2 5 per cent in 2001 to 1 4 percent in 2002 Real GDP growth rates of MDE countries in the ESCWA region suffered similar declines over the past two years, with the exception of Jordan and Lebanon, which both showed modest rises in their growth rates in 2002 over 2001 levels Among this group, Yemen registered the greatest decline

وباستقراء الجداول والرسوم البيانية، التي يعرضها هذا الفصل عن اهم محملات التطورات الاقتصادية التي شهدتها دول منطقة اسكوا خلال العامين الأخيرين، يلاحظ انّ معدّلات النمو في الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي قد شهدت تراجعا ملحوظاً، بين عامى ٢٠٠١ و٢٠٠٢، في بلدان مجلس التعاون الخليجي وقد بلغ هذا التراجع حدّه الاعلى في عمان، حيث انخفض معدل النمو الاقتصادي من نحو ٩,٨ في المائة الى نحو ١,٩ في المائة فقط، تلتها قطر ثم الامارات فالسعودية بين العامين المذكورين، على الترتيب وقد ادّى هذا التراجع بدوره الى انخفاض معدّل النمو الحقيقي لبلدان مجلس التعاون الخليجي من نحو ٢,٥ في المائة في عام ٢٠٠١ الى نحو ١,٤ في المائة في عام ٢٠٠٢ وقد عانت البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعاً في منطقة اسكوا، خاصة اليمن، من نفس التراجع في معدلات نمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي، باستثناء الأردن ولبنان، اللذين حققا ارتفاعاً طفيفا في معدل نمو ناتجهما المحلي في عام ٢٠٠٢ مقارنة بما كان سائدا في عام ٢٠٠١ وتشير الأرقام عموما الى انخفاض معدّل النمو الحقيقي العائد لمجموعة هذه البلدان في منطقة اسكوا في عام ٢٠٠٢ مقارنا بعام ٢٠٠١

Applying a similar analysis to real GDP per capita reveals an equally unfavourable picture With the exception of Bahrain, Jordan and Lebanon, ESCWA member countries recorded a drop in growth rate in 2002 compared to 2001 This drop can be attributed directly to population growth rates that exceed real GDP growth rates The average real GDP per capita rate for all ESCWA members (excluding Iraq and Palestine) amounted to US$ 3,076 in 2002, at 1995 prices However, this average is skewed given the substantially higher real GDP per capita rate for GCC countries, at US$ 9,472, compared to the mean of US$ 1,290 for MDE countries Moreover, in terms of individual States, the average real GDP per capita exhibited a sweeping range from a poor US$ 300 to US$ 25,133 Such asymmetry is both attributed to and further compounded by the significantly larger population growth rates in MDE countries Among those countries, only Lebanon exhibited a favourable growth in real GDP per capita from 1998 to 2002, due to acceleration in the process of reconstruction in that country and to a comparatively lower population growth rate

وفي نفس الاتجاه، يسري التحليل على متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي، فيلاحظ انّ معدّل نموه في عام ٢٠٠٢ قد سجّل انخفاضا مقارنا بمستواه في عام ٢٠٠١ وذلك في عالبية بلدان اسكوا، باستثناء البحرين والاردن ولبنان ويعد هذا الانخفاض نتيجة مباشرة لارتفاع معدلات النمو السكاني عن معدلات نمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي ففي عام ٢٠٠٢، بلغ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي لمجموعة بلدان اسكوا، باستثناء العراق وفلسطين، ٣٠٧٦ دولار بأسعار عام ١٩٩٥ وتجدر الاشارة الى اتساع المدى الذي يقع فيه هذا المتوسط، اذ انه يقع بين ٩٤٧٢ دولارا و ١٢٩٠ دولارا، وهما متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي لكل من بلدان مجلس التعاون الخليجي ومجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا، على الترتيب ويميل هذا المتوسط العام في اتجاه المتوسط الخاص بمجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا، التي تتميز بكثافة سكانية عالية وناتج محلي متدن وهذا ما يفسره اتساع الفجوة في متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي بين مجموعتي منطقة اسكوا، اذ تقع بين حد ادنى قدره ٣٠٠ دولار في اليمن وحد أعلى قدره ٢٥١٣٣ دولارا في قطر وتجدر الاشارة هنا الى ان لبنان يعد البلد الوحيد، من بين بلدان اسكوا ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا، الذي تجاوز فيه نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي المعدل العام لبلدان اسكوا كمجموعة خلال الاعوام من ١٩٩٨ الى ٢٠٠٢، ويفسر ذلك التسارع في عملية اعادة الاعمار بلبنان مع انخفاض معدل نموه السكاني

A high proportion of GDP in the ESCWA region is dominated by the final consumption expenditure During the period 1998 to 2002, the ratio of final consumption expenditure to GDP of the ESCWA region averaged 73 per cent, whereas the ratio of gross capital formation to GDP of the ESCWA region averaged 21 per cent These figures are comparable to global ratios Moreover, the final consumption expenditure in the ESCWA region is subdivided between private consumption expenditure and Government consumption expenditure by a ratio of 3 to 1, respectively During the period 1998 to 2002, the private and Government consumption expenditures varied from 66 per cent and 34 per cent, respectively, for GCC countries, to 87 per cent and 13 per cent, respectively, for MDE countries This disparity can be attributed to the differences between GCC and MDE countries in terms of the size, income and purchasing power of their respective populations

واذا ما نظرنا الى الانفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة اسكوا، نجد انه يمثل اكبر نسبة الى الناتج المحلي الاجمالي، فقد بلغ متوسط نسبته نحو ٧٣ في المائة خلال الفترة ١٩٩٨ - ٢٠٠٢، بينما يمثل متوسط نسبة التكوين الرأسمالي الاجمالي الى الناتج المحلي الاجمالي نحو ٢١ في المائة خلال الفترة نفسها، ويتماشى هذا التوزيع مع النسب العالمية الى حد كبير ويتوزع الانفاق الاستهلاكي النهائي في مجموعة بلدان اسكوا ما بين الانفاق الاستهلاكي الخاص والانفاق الاستهلاكي الحكومي وذلك بنسبة ٣ الى ١، على الترتيب وقد تباين توزيع الانفاق الاستهلاكي النهائي بشقيه الخاص والحكومي بين مجموعتي بلدان اسكوا، فبلغت نسبتهما نحو ٨٧ في المائة و١٣ في المائة في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعا، خلال الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٢، مقابل نحو ٦٦ في المائة و٣٤ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي، على الترتيب وتعزى هذه الفروق الى التباين في عدد السكان ومستويات الدخل والقوّة الشرائية بين بلدان المجموعتين

There is a similar disparity between the two subgroups of ESCWA in the area of balance of trade in goods and services During the period 1998 to 2002, the ratio of balance of trade in goods and services to GDP averaged 13 4 per cent in GCC countries, compared to - 10 9 per cent in MDE countries This considerable divergence is mainly attributed to two factors, namely, the effect of oil export revenues in GCC countries and the increase in payments for imports of MDE countries During that period, the statistics indicate a fluctuation in the position of the balance of trade as a percentage of GDP for the ESCWA region (excluding Iraq and Palestine), beginning with a deficit of 4 per cent of GDP that gained positive ground in the subsequent years and peaked in 2000 to approximately 12 per cent, before tailing off in 2001 and 2002 The initial improvement resulted from jumps in the surplus of GCC countries and drops in the deficit in trade balance of MDE countries While these improvements persisted in MDE countries in 2001 and, to a lesser degree, in 2002, a lower surplus in GCC countries during the past two years resulted in an overall drop in the balance of trade as a percentage of GDP for the ESCWA region

ويظهر في الميزان التجاري للسلع والخدمات فروق كبيرة بين اقتصادات مجموعتي بلدان اسكوا ففي الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٢، بلغ متوسط نسبة فائض الميزان التجاري الى الناتج المحلي الاجمالي نحو ١٣,٤ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي ، مقابل عجز بلغت نسبته ١٠,٩ في المائة الى الناتج المحلي الاجمالي في مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الاكثر تنوعا وتعزى هذه الفروق في النسب الى اثر عاملين رئيسيين هما عائدات الصادرات النفطية في بلدان مجلس التعاون الخليجي وزيادة المدفوعات لقاء واردات بلدان مجموعة الاقتصادات الاكثر تنوعا وتشير الاحصاءات الى تأرجح وضع الميزان التجاري لمنطقة اسكوا (باستثناء العراق وفلسطين) كنسبة من الناتج المحلي الاجمالي خلال سنوات تلك الفترة فقد سجل الميزان التجاري للمنطقة عجزا بلغت نسبته ٤ في المائة من الناتج المحلي في بداية تلك الفترة، ثم تحول الى فائض في الاعوام التالية مباشرة، وبلغ ذروته عام ٢٠٠٠، بنسبة بلغت حوالي ١٢ في المائة، ويعود ذلك اساسا الى القفزات الهائلة في الفائض الذي حققه الميزان التجاري لدول مجلس التعاون الخليجي وانحسار العجز الذي شهده الميزان التجاري لمجموعة الاقتصادات الأكثر تنوعا غير ان هذا التطور اصابه التباطؤ في عام ٢٠٠١ نتيجة الانخفاض في مستوى الفائض المحقق للمجموعة الأولى، برغم التحسن المستمر في اداء الميزان التجاري للمجموعة الثانية واستمر هذا الوضع على ما هو عليه عام ٢٠٠٢ على الرغم من التراجع الطفيف في اداء الميزان التجاري لمجموعة الاقتصادات الأكثر تنوعا

تقديرات معدلات النموالسنوي للناتج المحلي الاحمالي الحقيقى للعالم واسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)

Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA (2000-2004)

In percent

في المـــائـــة

World (1)	4 70	2 30	3 00	3 20	4 10	العالم (١)
Advanced economies	3 80	0 90	1 80	1 90	2 90	الاقتصادات المتقدمه
Developing countries	5 70	3 90	4 60	5 00	5 80	البلدان النامية
ESCWA * (2)	5 42	2 75	1 96	3 39	3 80	اسكوا * (٢)

* ESCWA estimates

(1) World, advanced economies and developing countries' growth rates are from " World Economic Outlook April 2003", IMF

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

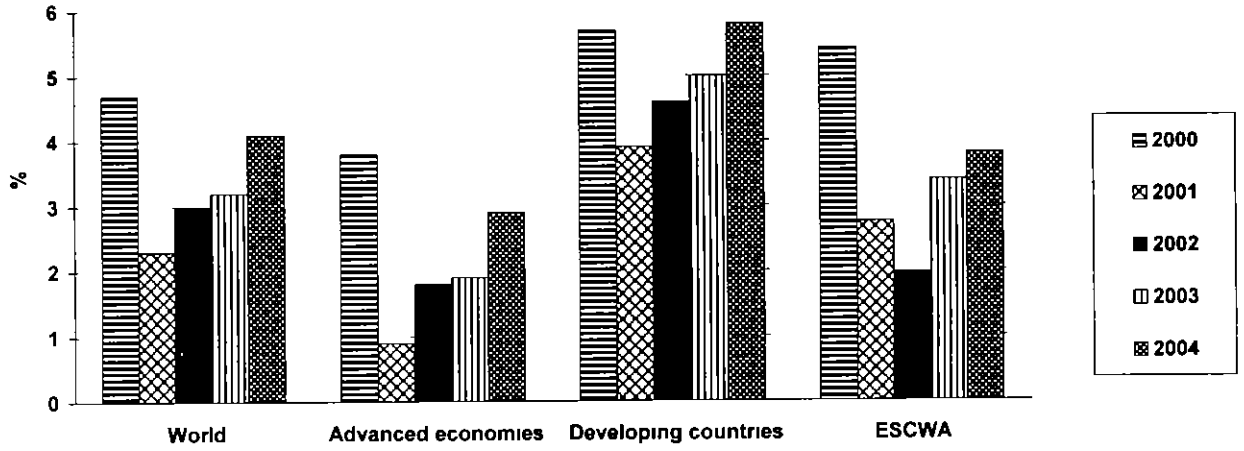
* تقديرات اسكوا

(١) معدلات نموالعالم والاقتصادات المتقدمه والبلدان النامية مصدرها الرويه الاقتصاديه العالميه ابريل ٢٠٠٣ ، صندوق النقد الدولي

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

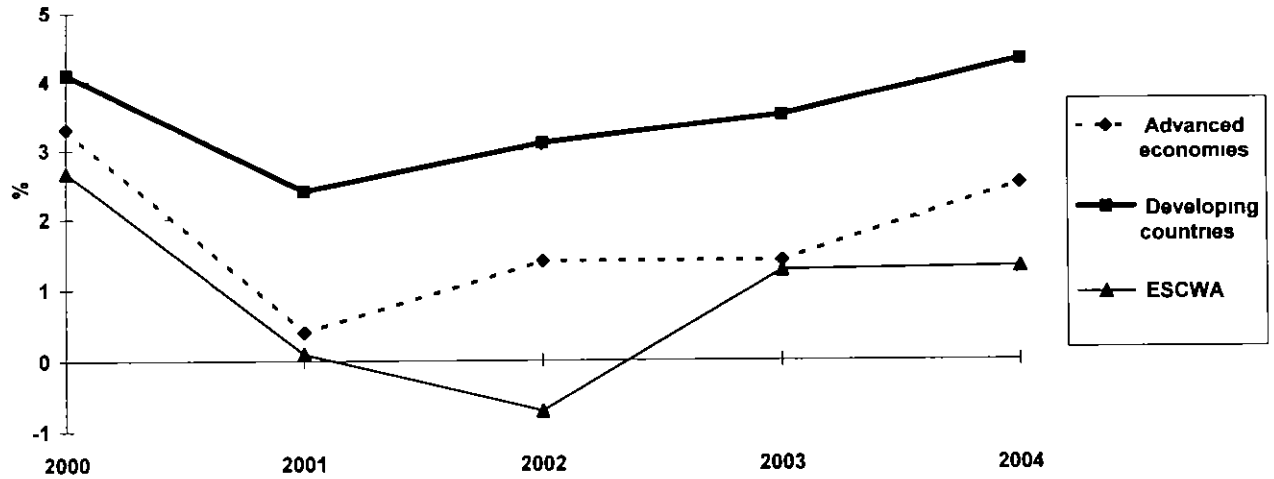
اتجاه نمو الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٠-٢٠٠٤)

Trend of Real GDP Growth in the World (2000-2004)



اتجاه نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاحمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٠- ٢٠٠٤)

Trend of Real GDP per Capita Growth in the World (2000-2004)



معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الاجمالي الحقيقي للعالم واسكوا (٢٠٠٠-٢٠٠٤)

Annual growth rates of real GDP in ESCWA region (2000-2004)

In percent — في المـــائـــة

Bahrain	5 28	4 64	5 15	4 10	4 30	البحرين
Kuwait	2 03	-0 06	0 44	2 00	2 10	الكويت
Oman	5 10	9 82	1 90	4 10	3 20	عمان
Qatar	7 32	7 20	3 00	4 00	8 20	قطر
Saudi Arabia	4 86	1 30	1 02	4 00	3 10	السعوديه
Emirates	12 22	3 51	1 89	2 40	4 00	الامارات
GCC	6 12	2 46	1 40	3 30	3 78	مجلس التعاون الخليجي*
Egypt	5 40	3 50	3 20	3 00	3 50	مصر
Jordan	4 21	4 17	4 90	5 00	5 50	الاردن
Lebanon	0 00	1 40	2 00	3 00	3 00	لبنان
Syria	0 60	3 37	3 23	2 80	3 00	سوريه
Yemen	4 05	4 39	2 11	4 20	4 70	اليمـــن
MDE	3 97	3 36	3 15	3 51	3 82	الاقتصادات الاكثرتنوعا*
ESCWA (2)	5 42	2 75	1 96	3 39	3 80	اسكوا *(٢)

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) ESCWA member countries' growth rates for 2003&2004 are from "World Economic Outlook April 2003", IMF

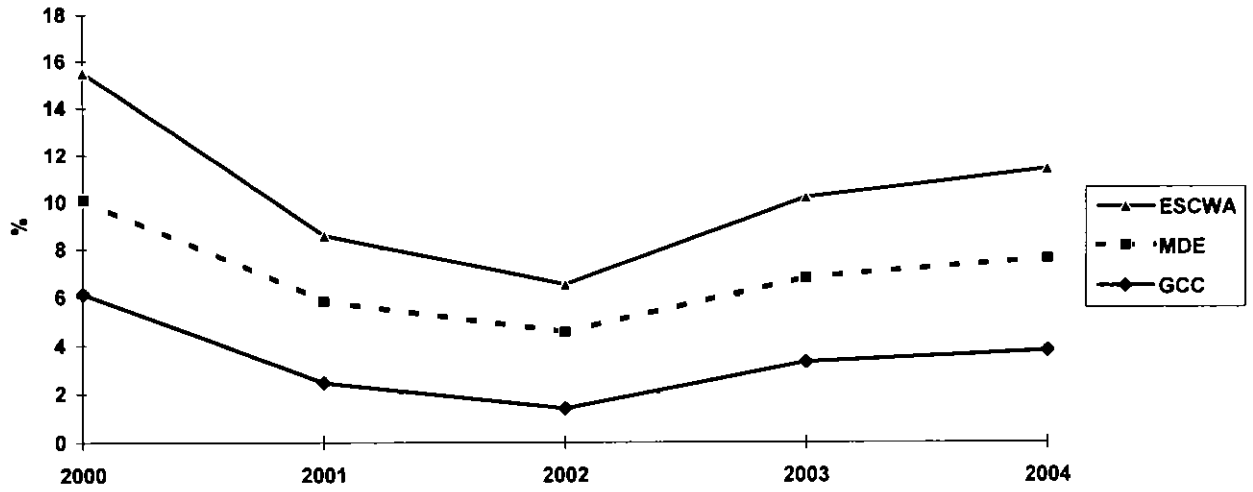
(1) معدلات النمو لأعضاء اسكوا لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ مصدرها الرؤيه الاقتصاديه العالميه أبريل ٢٠٠٣ ، صندوق النقد الدولي

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

اتجاه نمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في منطقة اسكوا (٢٠٠٠- ٢٠٠٤)

Trend of Real GDP Growth in ESCWA Region (2000-2004)



الناتج المحلي الإجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices (1995=100) *

Million U S Dollar — مليون دولار امريكي

Bahrain	6578 7	6862 5	7225 1	7560 2	7949 2	البحرين
Kuwait	29086 9	28508 1	29086 2	29067 8	29194 6	الكويت
Oman	15467 4	15431 0	16218 3	17810 9	18149 3	عمان
Qatar	11845 6	12415 4	13323 9	14283 2	14711 7	قطر
Saudi Arabia	155363 1	154108 2	161593 4	163694 0	165358 1	السعودية
Emirates	50036 5	52232 4	58613 5	60672 3	61816 7	الامارات
GCC	268378 1	269557 5	286060 4	293088 4	297179 6	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	79100 0	83925 1	88457 1	91553 0	94482 7	مصر
Jordan	7306 4	7530 4	7847 6	8175 2	8575 8	الاردن
Lebanon	12219 1	12341 3	12341 3	12514 1	12764 4	لبنان
Syria (1)	22088 1	21647 0	21777 1	22511 0	23237 7	سوريه (١)
Yemen	5121 5	5299 8	5514 4	5756 2	5877 7	اليمن
MDE	125835 1	130743 6	135937 4	140509 5	144938 3	الاقتصادات الاكثرتنوعا
ESCWA (2)	394213 2	400301 0	421997 8	433597 9	442117 9	اسكوا (٢)

* ESCWA estimates using fixed base year

(1) Evaluated using the weighted US $ exchange rate of the Base Year

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

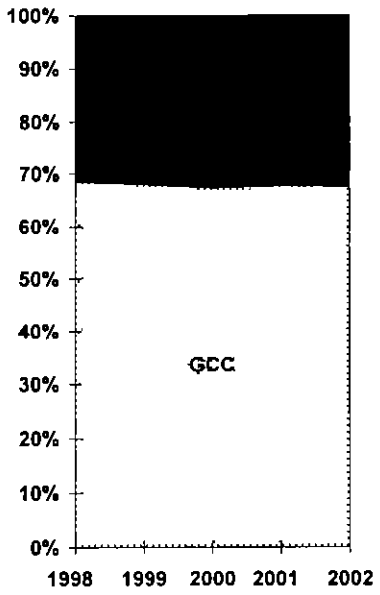
* تقديرات إسكوا باستخدام سنة اساس ثابتة

(١) احتسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي لسنة الاساس

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

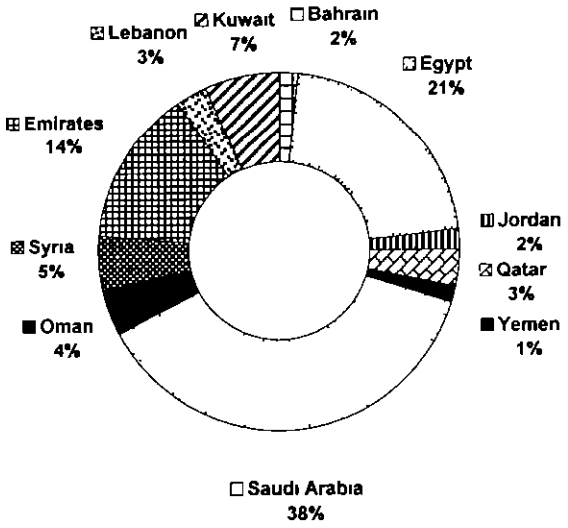
المساهمة النسبية في الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في اسكوا

Relative Contibution to ESCWA Real GDP



توزيع الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في اسكوا(٢ ٢)

Distribution of ESCWA Real GDP (2002)



معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في بلدان اسكوا *(١)

Annual Growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries*(1)

In percent — في المائة

Bahrain	1 02	0 71	1 77	0 97	1 54	البحرين
Kuwait	8 79	-5 71	-1 79	-3 76	-3 33	الكويت
Oman	1 27	-1 87	3 41	8 04	0 25	عمان
Qatar	9 70	2 92	5 42	5 34	1 18	قطر
Saudi Arabia	-0 94	-4 41	1 24	-1 99	-2 46	السعودية
Emirates	-3 94	-1 37	6 18	-2 04	-3 63	الامارات
GCC	0 21	-3 21	2 42	-0 98	-2 16	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	4 10	3 94	3 25	1 39	1 10	مصر
Jordan	-0 37	0 04	1 34	1 30	2 12	الاردن
Lebanon	1 11	-0 70	-1 66	-0 31	0 29	لبنان
Syria	4 77	-4 57	-2 04	0 69	0 53	سوريه
Yemen	1 44	-0 06	0 55	0 87	-1 34	اليمن
MDE	3 37	1 41	1 50	0 91	0 70	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA (2)	1 73	-1 15	2 66	0 09	-0 71	اسكوا (٢)

* ESCWA estimates

(1) Source of population data Statistical Abstract of the ESCWA Region 2003, and other national sources

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

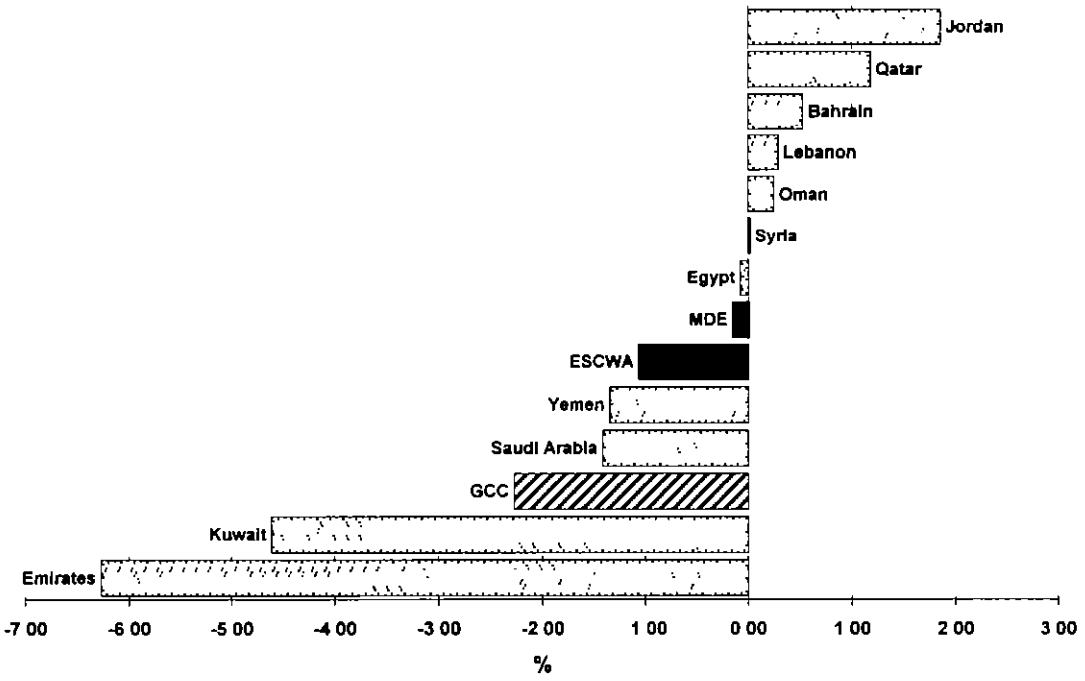
* تقديرات اسكوا

(١) مصدر بيانات السكان المجموعة الاحصائية لمنطقة الاسكوا الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا ٢٠٠٣ ومصادر وطنية اخرى

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي (٢٠٠٢)

GDP per Capita Growth Rates (2002)



متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتة (١٩٩٥= ١) * (١)

Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices (1995=100)*(1)

US Dollar — دولار امريكي

Country	1998	1999	2000	2001	2002	البلد
Bahrain	10231 3	10304 1	10486 4	10588 5	10751 3	البحرين
Kuwait	14349 7	13530 2	13287 5	12788 3	12362 9	الكويت
Oman	6763 2	6637 0	6863 4	7415 0	7433 4	عمان
Qatar	21735 1	22370 1	23582 1	24840 4	25132 7	قطر
Saudi Arabia	8207 2	7845 0	7942 3	7784 6	7593 0	السعوديه
Emirates	18024 7	17778 2	18877 1	18492 0	17819 8	الامارات
GCC	9863 9	9546 9	9777 5	9681 5	9472 0	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1289 5	1340 3	1383 9	1403 1	1418 5	مصر
Jordan	1536 3	1536 8	1557 4	1577 6	1611 1	الاردن
Lebanon	3615 1	3589 7	3530 1	3519 1	3529 3	لبنان
Syria	1427 5	1362 2	1334 4	1343 6	1350 7	سوريه
Yemen	300 0	299 8	301 5	304 1	300 0	اليمن
MDE	1233 4	1250 9	1269 7	1281 2	1290 2	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA (1)	3050 5	3015 3	3095 6	3098 4	3076 3	اسكوا (١)

* ESCWA estimates

(1) Source of population data Statistical Abstract of the ESCWA Region 2003, and other national sources

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

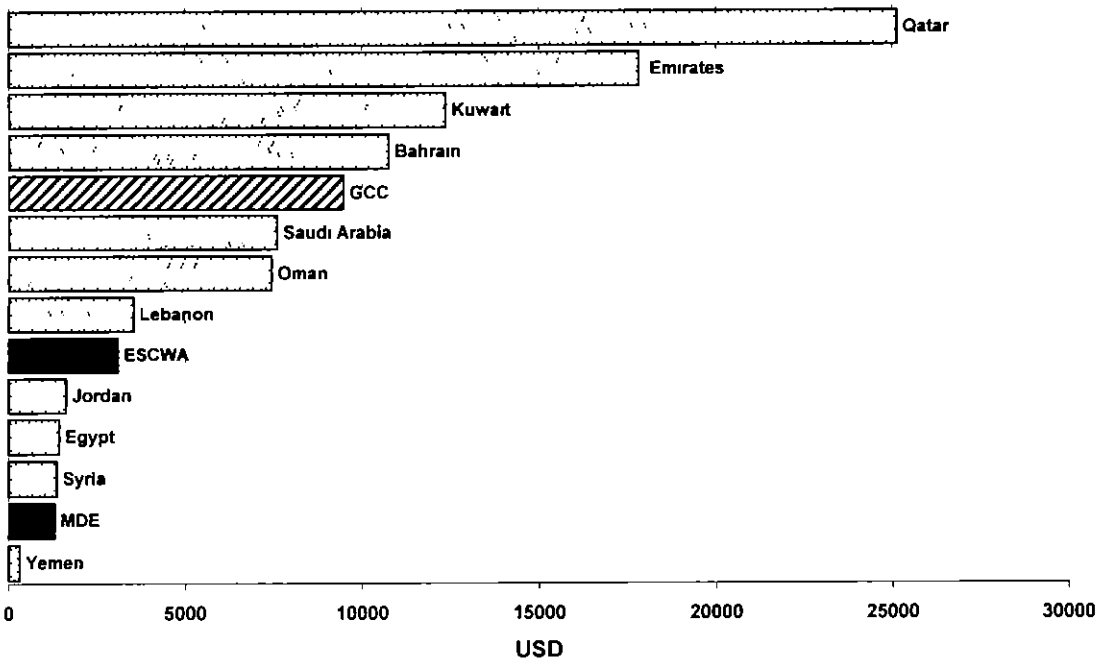
* تقديرات اسكوا

(١) مصدر بيانات السكان المجموعه الاحصائيه لمنطقه اللجنه الاقتصاديه والاجتماعيه لغربي اسيا ٢٠٠٣، ومصادر وطنيه اخرى

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي (٢٠٠٢)

GDP per Capita (2002)



متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان اسكوا * (١)

National disposable income per capita in ESCWA countries* (1)

US Dollar — دولار امريكي

Bahrain	6918 6	6892 5	8399 1	7543 7	7693 5	البحرين
Kuwait	13563 3	14814 2	18483 1	15700 2	14816 0	الكويت
Oman	4665 8	5139 3	6610 7	6580 6	6745 4	عمان
Qatar	12434 7	14942 6	21846 7	20693 7	19536 8	قطر
Saudi Arabia	5914 7	6407 4	7369 0	6872 7	6860 2	السعودية
Emirates	14980 9	16123 2	19986 7	18389 5	17692 8	الامارات
GCC	7458 9	8120 6	9782 2	9038 8	8903 9	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1351 4	1411 3	1430 7	1321 8	1201 9	مصر
Jordan	1809 7	1845 5	1948 7	1962 9	2042 2	الاردن
Lebanon	5128 6	5096 2	4992 8	5016 1	5185 4	لبنان
Syria	966 4	1038 3	1095 6	1135 4	1156 7	سورية
Yemen	398 6	446 6	505 6	487 8	481 4	اليمن
MDE	1280 1	1333 0	1362 3	1299 5	1237 4	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA (2)	2581 0	2776 6	3169 3	2973 7	2911 1	اسكوا (٢)

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) Source of population data Statistical Abstract of the ESCWA Region 2003 and other national sources

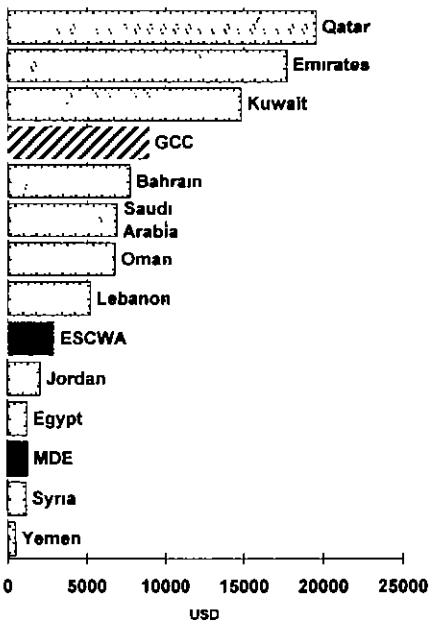
(١) مصدر بيانات السكان المجموعة الإحصائية لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا ٢٠٠٣ ومصادر وطنية اخرى

(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

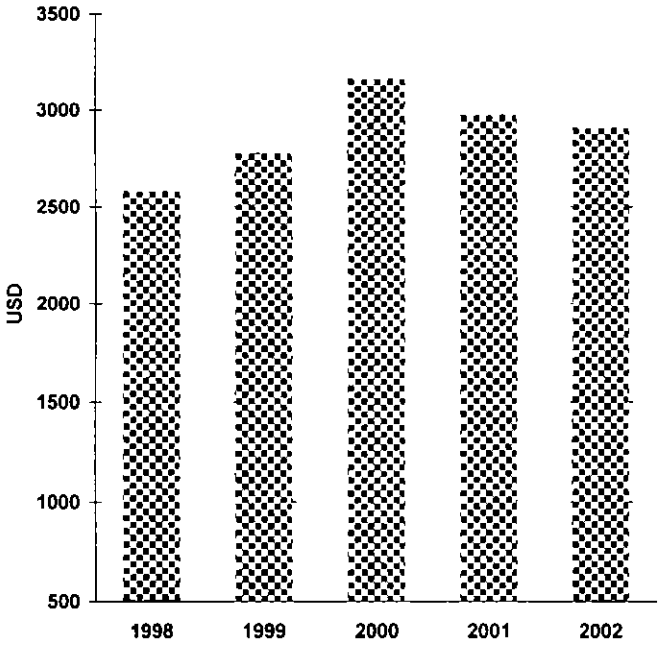
متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح (٢٠٠٢)

National Disposable Income per Capita (2002)



اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في اسكوا

Trend of National Disposable Income per Capita in ESCWA



الناتج المحلي الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الجارية

Gross domestic product in ESCWA countries at current prices

Million U S Dollar — مليون دولار امريكي

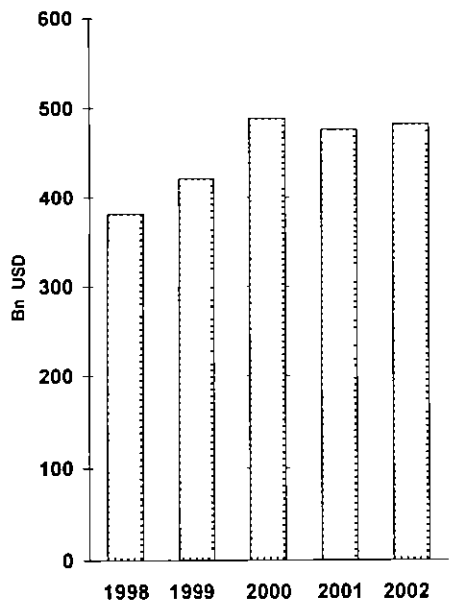
Country	1998	1999	2000	2001	2002	
Bahrain	6184 0	6620 5	7970 5	7928 7	8416 8	البحرين
Kuwait	25922 9	30125 8	37017 8	34227 4	35324 2	الكويت
Oman	14067 3	15689 9	19842 1	19917 9	20268 8	عمان
Qatar	10255 5	12393 1	17759 9	17126 6	17466 5	قطر
Saudi Arabia	145967 4	161172 0	188693 5	183256 6	188479 0	السعودية
Emirates	48493 9	55186 0	70512 1	69536 6	71360 5	الامارات
GCC	250891 0	281187 2	341795 8	331994 0	341315 7	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	84202 5	89983 6	93122 0	88567 9	82440 6	مصر
Jordan	7912 3	8134 4	8447 2	8900 6	9295 9	الاردن
Lebanon	16166 9	16456 2	16456 2	16785 1	17456 2*	لبنان
Syria (1)	16043 0	17710 1	19544 7	20628 1	21609 8	سوريه (١)
Yemen	6229 6	7576 2	9408 0	9474 7	9804 7	اليمـــن
MDE	130554 2	139860 6	146978 2	144356 4	140607 2	الاقتصادات الاكثرتنوعا
ESCWA (2)	381445 2	421047 8	488774 0	476350 4	481922 9	اسكوا (٢)

* ESCWA estimate
(1) Evaluated using the weighted US $ exchange rate
(2) ESCWA excluding Iraq and Palestine

* تقدير اسكوا
(١) احتسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي
(٢) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

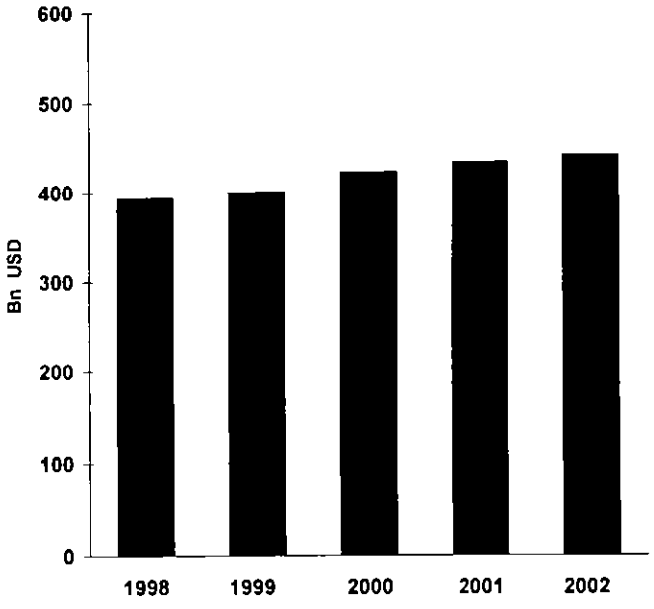
اتجاه الناتج المحلي الاجمالي الاسمي في اسكوا

Trend of Nominal GDP in ESCWA



اتجاه الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في اسكوا

Trend of Real GDP in ESCWA



الانفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices (1995=100)

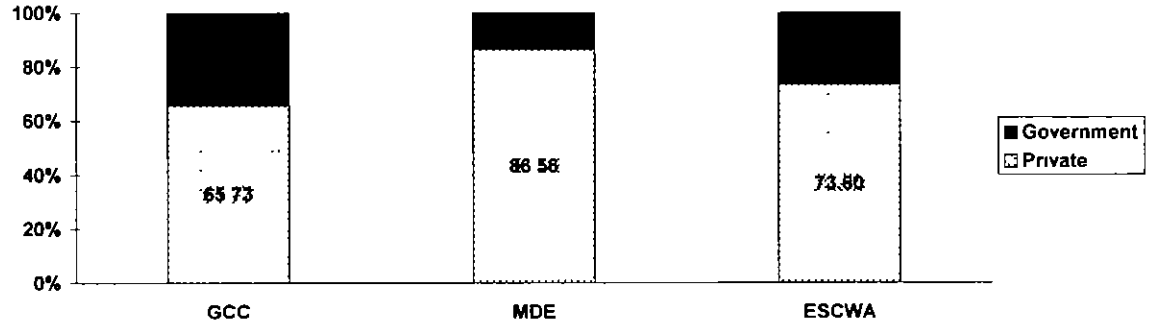
Million U S Dollar — مليون دولار امريكي

GCC						مجلس التعاون الخليجي
Private	110,786	116,163	119,461	119,365	122,127	الخاص
Government	57,043	59,798	63,329	64,430	63,681	الحكومه
Total	167,829	175,961	182,790	183,795	185,808	المجموع
MDE						الاقتصادات الاكثر تنوعا
Private	83,984	87,409	90,502	95,152	97,735	الخاص
Government	12,794	13,453	14,048	14,114	15,175	الحكومه
Total	96,779	100,862	104,550	109,265	112,909	المجموع
ESCWA (1)						اسكوا (١)
Private	194,770	203,571	209,962	214,517	219,862	الخاص
Government	69,837	73,252	77,377	78,544	78,855	الحكومة
Total	264,607	276,823	287,339	293,060	298,717	المجموع

(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine — (١) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

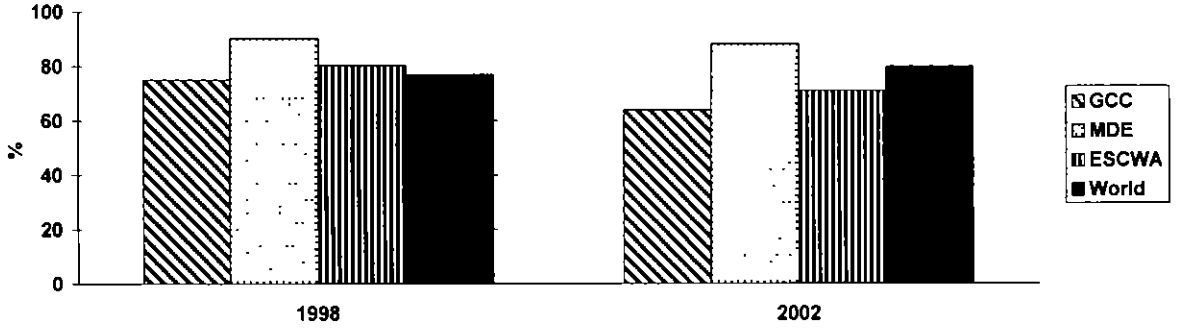
المساهمة النسبية للانفاق الاستهلاكي النهائي في الناتج المحلي الاجمالي (٢٠٠٢)

Relative Contribution of Final Consumption Expenditure to GDP (2002)



الانفاق الاستهلاكي النهائي الى الناتج المحلي الاجمالي

Final Consumption Expenditure to GDP



تكوين راس المال الاجمالي في بلدان اسكوا بالاسعار الثابته (١٩٩٥= ١)

Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices (1995=100)

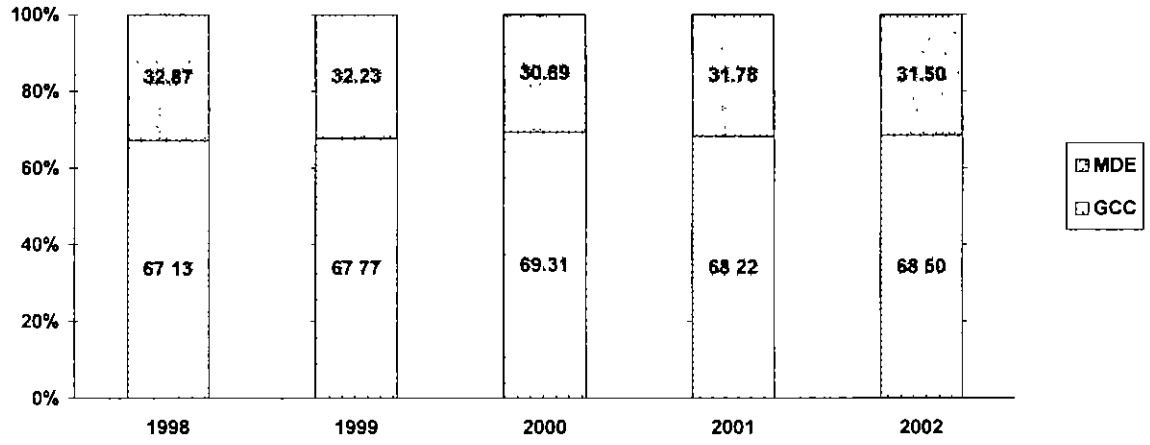
Million U S Dollar — مليون دولار امريكي

GCC	58,642	58,783	61,920	61,474	64,086	مجلس التعاون الخليجي
MDE	28,713	27,950	27,423	28,631	29,466	الاقتصادات الاكثرتنوعا
ESCWA (1)	87,354	86,733	89,343	90,105	93,552	اسكوا (١)

(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine — (١) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

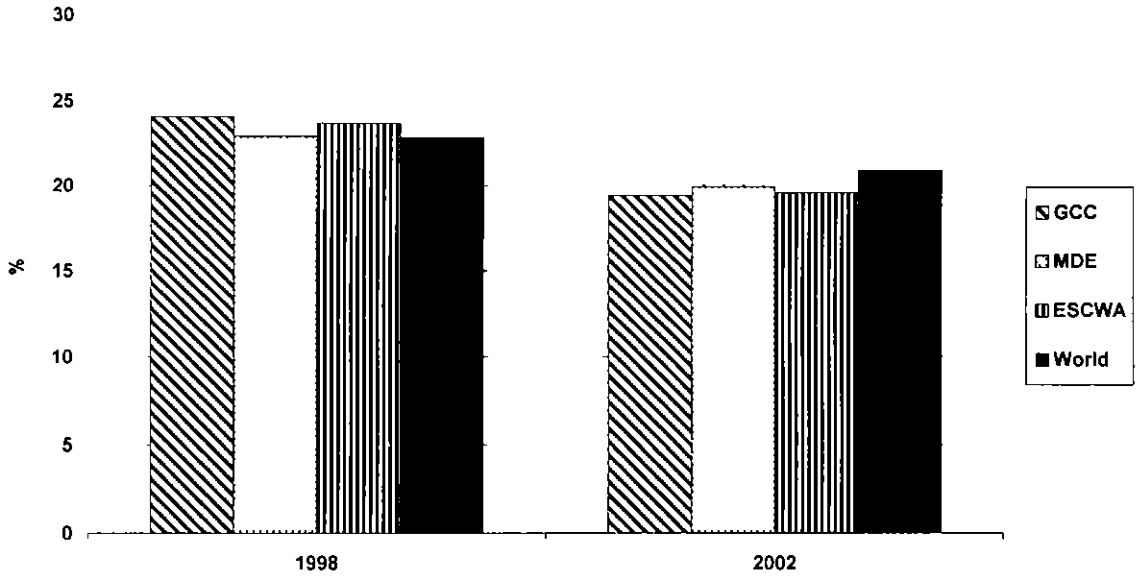
المساهمة النسبيه في تكوين راس المال الاجمالي لاسكوا

Relative Contribution to Gross Capital Formation of ESCWA



تكوين رأس المال الاجمالي الى الناتج المحلي الاجمالي

Gross Capital Formation to GDP



النسبة المئوية للميزان التجاري (سلع وخدمات) الى الناتج المحلي الاجمالي في منطقة اسكوا

Percentage of balance of trade (goods and services) to GDP in ESCWA region

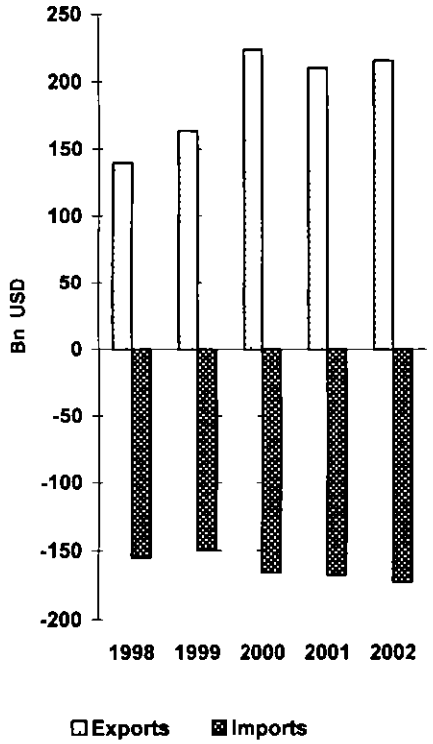
GCC						مجلس الدعاون الخليجي
Exports	42 17	45 81	54 56	51 59	51 58	صادرات
Imports	41 30	35 02	33 06	34 58	34 86	واردات
Trade Balance	0 87	10 78	21 50	17 01	16 72	الميزان التجاري
MDE						الاقتصادات الاكثر تنوعا
Exports	25 99	24 74	25 47	26 96	28 17	صادرات
Imports	39 07	36 53	35 81	36 46	37 91	واردات
Trade Balance	-13 08	-11 79	-10 35	-9 50	-9 74	الميزان التجاري
ESCWA (1)						اسكوا (١)
Exports	36 63	38 81	45 81	44 13	44 75	صادرات
Imports	40 54	35 52	33 89	35 15	35 75	واردات
Trade Balance	-3 90	3 29	11 92	8 98	9 00	الميزان التجاري

(1) ESCWA excluding Iraq and Palestine

(١) اسكوا لا تشمل العراق و فلسطين

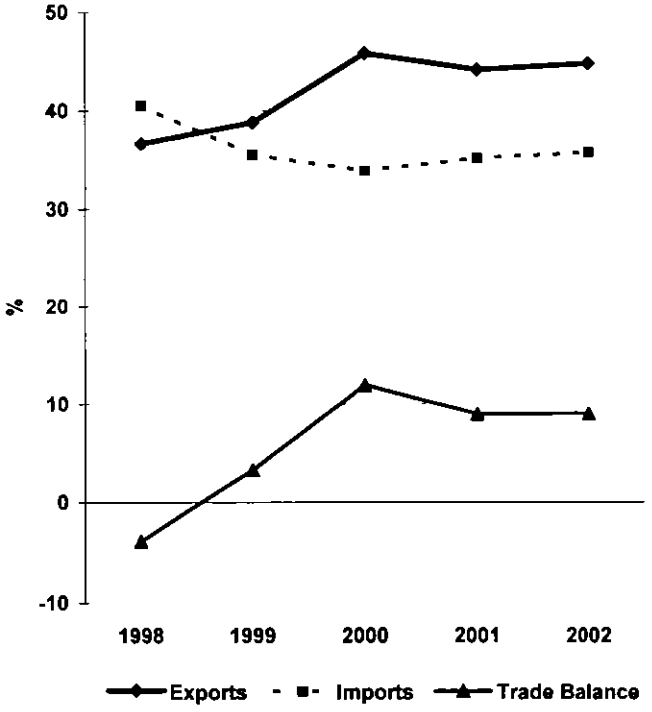
الميزان التجاري في منطقة اسكوا

Balance of Trade in ESCWA region



الميزان التجاري الى الناتج المحلي الاجمالي في منطقه اسكوا

Balance ot Trade to GDP in ESCWA region



الفصل الثاني
Chapter II

الحسابات الموحدة للدولة بالعملات المحلية بالأسعار الجارية
Consolidated Accounts for the Country in National Currencies at Current Prices

Chapter II presents the main consolidated national accounts for each ESCWA member (excluding Iraq and Palestine) Charts are included at the end of each country table in order to outline the economic structure of the respective country Where national data were unavailable, particularly in the case of the last year in a series, a number of scientific and statistical methods were used to calculate the estimates

يتضمّن هذا الفصل الحسابات القومية الموحدة في كل بلد من بلدان اسكوا، باستثناء العراق وفلسطين، لعدم تيسّر بيانات رسمية حديثة عنهما والرسوم البيانية الواردة في نهاية جداول كل دولة، تبيّن الهيكل الاقتصادي للبلد المعني وقد جمعت معظم البيانات وفقا لاستبيانات اعدتها اسكوا، ومن نشرات وطنية ومصادر رسمية اخرى وقامت اسكوا باحتساب بعض التقديرات، اعتمدت فيها على طرائق علمية شتى، في حالات عدم توفر اية بيانات وطنية، وخاصة السنة الاخيرة من السلسلة الزمنية

The following are general observations on the data presented in this chapter with regard to each country

وفيما يلي ملاحظات عامة عن البيانات التي يعرضها هذا الفصل بالنسبة لكل بلد

Bahrain

البحرين

The National Accounts Section of the Economic Planning Directorate in the Ministry of Finance and National Economy in Bahrain prepared these tables in accordance with the United Nations System of National Accounts (SNA) (1968) Value-added data for different economic activities were collected through surveys or censuses and other data were based on the closing accounts of governmental and non-governmental corporations

اعدّ قسم الحسابات القوميّة، في ادارة التخطيط الاقتصادي التابعة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني، جداول الحسابات القومية للبحرين، وفقا لنظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ امّا بيانات القيمة المضافة لمختلف الانشطة الاقتصادية، فجُمعت من المسوح والتعدادات، كما استندت بيانات أخرى الى الحسابات الختامية للموسسات الحكومية وغير الحكومية

Egypt

مصر

The Ministry of Planning in Egypt prepared the national accounts tables in accordance with the classifications and definitions of SNA (1968) Estimates of GDP were made using the production approach Estimates are based on various sectoral surveys, in addition to private and public accounts

اعدّت وزارة التخطيط جداول الحسابات القومية لمصر، وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ وقد احتُسب الناتج المحلي الاجمالي على اساس طريقة الانتاج، واستندت التقديرات الى مختلف المسوح القطاعية، وكذلك الى حسابات القطاعين العام والخاص

Jordan

الاردن

The National Accounts Division in the Department of Statistics prepared the national accounts tables of Jordan in accordance with SNA (1968) The results of the annual economic surveys conducted by the Department of Statistics are the main source of national accounts estimates, in addition to the annual reports published by the public and private sectors

أعدّ قسم الحسابات القومية في دائرة الاحصاءات العامة جداول الحسابات القومية للاردن، وفقا لنظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ والجدير بالذكر أن نتائج المسوح الاقتصادية، التي تجريها دائرة الاحصاءات العامة سنويا لكافة القطاعات الاقتصادية، هي المصدر الرئيسي لتقديرات الحسابات القومية، بالاضافة الى التقارير السنوية الصادرة عن موسسات القطاعين العام والخاص

Kuwait

The Central Statistical Office (CSO) in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Kuwait in accordance with the recommendations of SNA (1968) Basic data for estimates were collected through collaboration with governmental agencies and were also drawn from a number of studies and statistical surveys conducted by CSO in order to compile economic aggregates A number of improvements have been made to the methodology used in order to estimate the main elements and derive the final GDP series

الكويت

أعدّت الادارة المركزية للاحصاء بوزارة التخطيط جداول الحسابات القومية للكويت وفقا لتوصيات نظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ وقد جُمعت البيانات الأساسية اللازمة لاجراء التقديرات بالتعاون بين موسسات حكومية مختلفة، كما استُخرجت من دراسات ومسوح احصائية اجرتها الادارة المركزية للاحصاء لاعداد المجاميع الاقتصادية وأدخلت عدة تحسينات على المنهج المعتمد في تقدير العناصر الرئيسية للحصول على بيانات نهائية للناتج المحلي الاجمالي

Lebanon

Estimates of GDP for the period 1998 to 2002 were made by extrapolating official figures of GDP for the period 1998 to 2000 and the GDP by sectors in 1997, which were provided by the Ministry of Economy and Trade in Lebanon and the Central Bank of Lebanon

لبنان

بيانات الناتج المحلي الاجمالي بمكوناته المختلفة الواردة في جداول الحسابات القومية الخاصة بالجمهورية اللبنانية، للسنوات ١٩٩٨ – ٢٠٠٢، هي تقديرات اسكوا، استنادا الى ارقام رسمية عن البيانات الاجماليه للناتج المحلي خلال الفترة ١٩٩٨ – ٢٠٠٠ والتوزيع القطاعي للناتج المحلي الاجمالي في عام ١٩٩٧، وذلك حسبما ورد في موقع وزارة الاقتصاد والتجارة اللبنانية على الشبكة الدولية، لمحة اقتصادية /احصاءات، وكذلك موقع مصرف لبنان

Oman

The Directorate General of Economic Statistics in the Ministry of National Economy prepared the national accounts tables for Oman, based on SNA (1993) The main sources of data are the results of annual studies and economic surveys conducted by the Directorate, in addition to annual reports from public and private sector institutions Data on the import and export of goods and services for the period 1998 to 2002 vary from those published previously, as the Central Bank of Oman has revised the data based on the methodology outlined in the International Monetary Fund (IMF) *Balance of Payments Manual, Fifth Edition (1993)* The change in methodology is associated with changes in data pertaining to household expenditure and domestic and national saving

عُمان

أعدّت المديريه العامة للاحصاءات الاقتصادية جداول الحسابات القومية لعُمان وفقا لنظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٩٣ والمصادر الرئيسة للبيانات هي نتائج الدراسات والمسوح الاقتصادية التي تجريها المديرية سنويا، الي جانب التقارير السنوية الصادرة عن موسسات القطاعين العام والخاص والجدير بالذكر ان بيانات الواردات والصادرات من السلع والخدمات للاعوام ١٩٩٨ الى ٢٠٠٢ تختلف عن البيانات المنشورة سابقا، لان البنك المركزي العُماني قد نقح البيانات معتمدا النهج الوارد في الطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات، الصادر عن صندوق النقد الدولي وهذا التعديل في النهج رافقه تغييرات في البيانات المتعلقة بانفاق الاسر المعيشية والادخار المحلي والقومي

Qatar

The Economic Statistics Section in the Planning Council prepared the national accounts tables of Qatar according to the recommendations of SNA (1968) and those of the Arab League Unified Arab System of National Accounts The data were based on annual economic surveys conducted by the Planning Council, in addition to statistical data from various Government agencies and institutions

قطر

اعدّ قسم الاحصاءات الاقتصادية في مجلس التخطيط جداول الحسابات القومية وفقا لتوصيات نظام الأمم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨، وتوصيات جامعة الدول العربية الواردة في النظام العربي الموحد للحسابات القومية وقد استندت البيانات الى المسوح الاقتصادية التي يجريها مجلس التخطيط سنويا، بالاضافة الى البيانات الواردة من مختلف الاجهزة والموسسات الحكومية

Saudi Arabia

The Central Bureau of Statistics in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Saudi Arabia in accordance with the classifications and definitions recommended in SNA (1968) Estimates of GDP are largely based on the production approach The main sources of data are statistical surveys, in addition to reports from the private and public sectors

السعودية

اعدّت مصلحة الاحصاءات العامة بوزارة التخطيط جداول الحسابات القومية للمملكة العربية السعودية، وفقا للتصانيف والتعاريف الواردة في نظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ وقد احتسبت تقديرات الناتج المحلي الاجمالي على اساس طريقة الانتاج وكانت المسوح الاقتصادية والتقارير الصادرة عن القطاعين العام والخاص المصادر الرئيسية للبيانات الاحصائية

Syria

The Central Bureau of Statistics prepared the national accounts tables of the Syrian Arab Republic in accordance with SNA (1968) In addition, the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC Rev 3) issued by the United Nations was used in order to estimate the income series for the period 1998 to 2002 Production and product value was estimated using the industrial source method for some sectors and the expenditure method for others The main sources of data were statistical surveys and reports issued by public sector institutions

سورية

اعدّ المكتب المركزي للاحصاء جداول الحسابات القومية للجمهورية العربية السورية وفقا لنظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ وقد اتبع التصنيف الصناعي الموحد لجميع الانشطة الاقتصادية، التنقيح الثالث، الصادر عن الامم المتحدة في اعداد تقديرات سلسلة الدخل للفترة ١٩٩٨ – ٢٠٠٢ كما استخدمت طريقة المصدر الصناعي في تقدير الانتاج وقيمة المنتجات، لقطاعات معينة، بينما اعتمد طريقة الإنفاق للقطاعات الاخرى وكانت المسوح الاحصائية والبيانات الصادرة عن الموسسات العامّة هي المصادر الرئيسية للبيانات الاحصائية

Emirates

The Ministry of Planning in the United Arab Emirates prepared the national accounts tables according to SNA (1968) and employing the terms, definitions and concepts of economic activities and sectors used in ISIC The main sources of data on sectoral components of GDP were specialized surveys and statistical studies of

الامارات

اعدت وزارة التخطيط الاقتصادي جداول الحسابات القومية للامارات العربية المتحدة، وفقا لنظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨، كما استعانت بالتصنيف الصناعي الموحد في مسميات وتعاريف ومصامين الانشطة الاقتصادية وكانت المسوح المتخصصة والدراسات الاحصائية للقطاعات الاقتصادية اهم مصادر البيانات الخاصة

economic sectors, in addition to data provided by Government sources and institutions

Yemen

The Central Statistical Organization prepared the national accounts tables for Yemen in accordance with SNA (1968) Main sources of data include annual economic surveys and reports issued by the public sector Estimates of some GDP components were significantly improved through the use of more comprehensive surveys for the industrial sector and more accurate data on other economic activities, including agriculture and construction

بالبنود القطاعية للناتج المحلي الاجمالي، اضافة الى البيانات التي امّنتها المصادر والموسسات الحكومية

اليمن

اعدّ الجهاز المركزي للاحصاء جداول الحسابات القومية لليمن، وفقا لنظام الامم المتحدة للحسابات القومية لعام ١٩٦٨ وكانت المسوح والتقارير الاقتصادية السنوية، الصادرة عن القطاع العام، المصادر الرئيسية للبيانات والجدير بالذكر ان تقديرات بعض بنود الناتج المحلي الاجمالي قد سجّلت تحسّنا ملحوظا بسبب استخدام مسوح اشمل للقطاع الصناعي، والاعتماد على بيانات ادق لانشطة اقتصادية أخرى، مثل الزراعة والبناء

الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Bahrain — البحرين

Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002	
Compensation of employees	932 7	991 8	1016 1	1058 9	1194 8	تعويضات العاملين
Operating surplus	963 5	1060 9	1534 9	1463 3	1511 1	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	343 5	353 6	364 5	359 9	363 9	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (1)	85 5	83 0	81 4	99 1	94 9	الضرائب غير المباشرة (١)
Less subsidies (2)						ناقصا الإعانات (٢)
GDP in market prices	2325 2	2489 3	2996 9	2981 2	3164 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	482 8	518 2	526 2	550 6	566 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1327 6	1378 4	1411 8	1415 7	1421 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks (3)	171 9	-141 2	-96 3	-34 2	162 0	التغير في المخزون (٣)
Gross fixed capital formation	326 2	338 0	404 6	397 7	547 1	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	1502 1	1963 4	2680 3	2454 2	2573 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	1485 4	1567 5	1929 7	1802 8	2105 8	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	2325 2	2489 3	2996 9	2981 2	3164 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes (2) — (١) يتضمن (٢)

(3) Includes net error and omission — (٣) يتضمن صافي السهو والخطأ

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته – بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Bahrain — البحرين

Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002	
Compensation of employees	932 7	991 8	1016 1	1058 9	1194 8	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	963 5	1060 9	1534 9	1463 3	1511 1	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-60 9	-101 6	-84 1	-120 8	-165 8	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (1)	85 5	83 0	81 4	99 1	94 9	الضرائب غير المباشرة (١)
Less subsidies (2)						ناقصا الإعانات (٢)
Other current transfers from the rest of the world (net)	-248 1	-308 1	-372 4	-475 3	-496 2	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	1672 7	1726 0	2175 9	2025 2	2138 8	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	482 8	518 2	526 2	550 6	566 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1327 6	1378 4	1411 8	1415 7	1421 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	-137 7	-170 6	237 9	58 9	151 1	الادخار
Appropriation of disposable income	1672 7	1726 0	2175 9	2025 2	2138 8	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes (2) — (١) يتضمن (٢)

الصفقات الخارجيه - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Bahrain — البحرين

Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002	
Exports of goods and services	1502 1	1963 4	2680 3	2454 2	2573 7	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	1791 3	1924 6	2379 3	1426 7	629 5	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	24 5	13 8	8 4	8 6	5 5	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	3317 9	3901 8	5068 0	3889 5	3208 7	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	1485 4	1567 5	1929 7	1802 8	2105 8	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	1852 2	2026 2	2463 4	1547 5	795 3	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	272 6	321 9	380 8	483 9	501 7	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-292 3	-13 8	294 1	55 3	-194 1	فائض الدوله من المعاملات الجاريه
Disposable of current receipts	3317 9	3901 8	5068 0	3889 5	3208 7	التصرف فى المتحصلات الجاريه

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

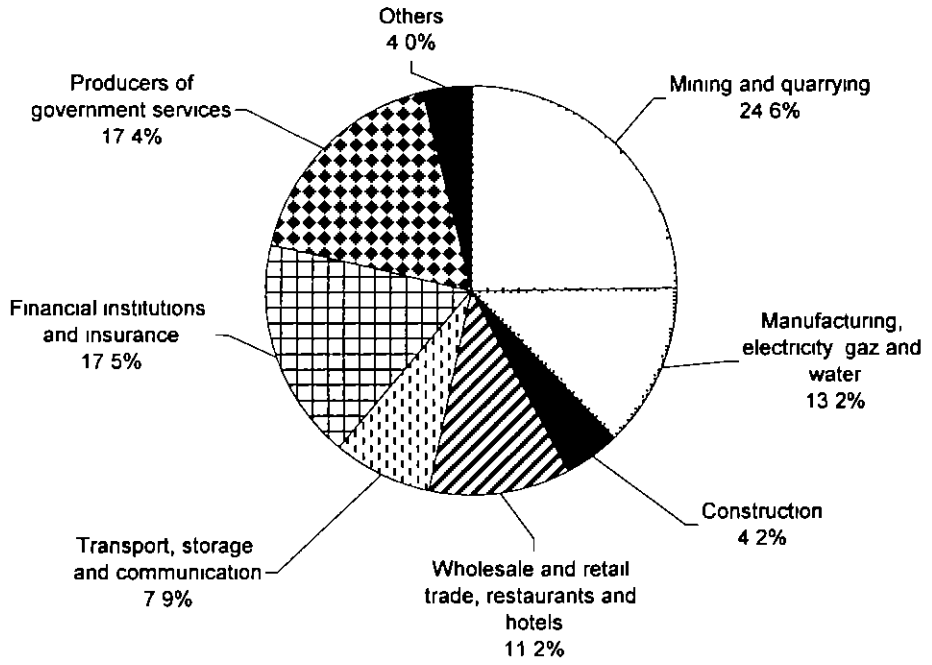
Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Bahrain — البحرين

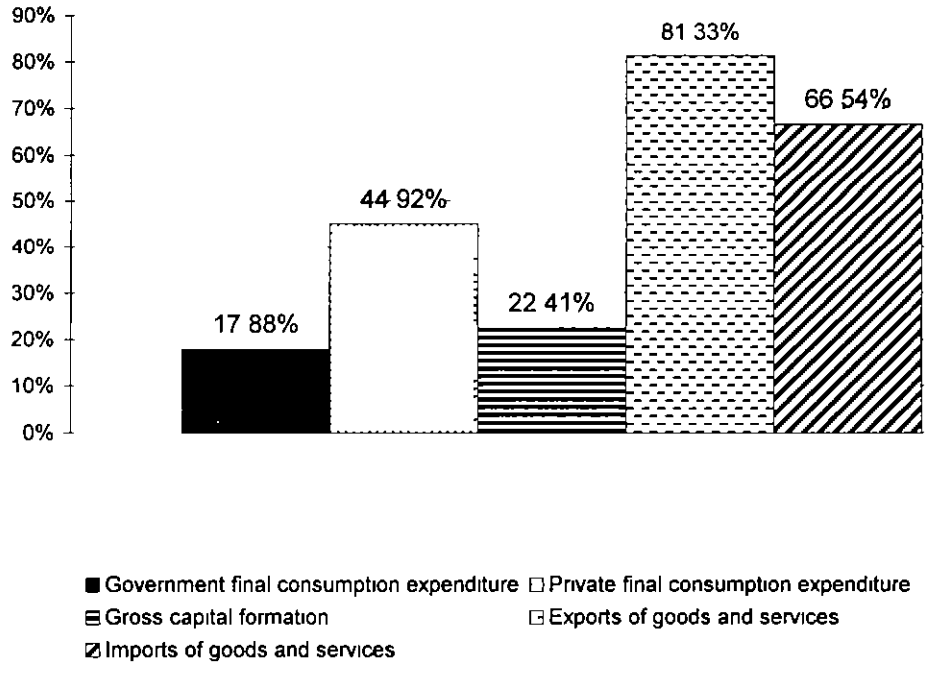
Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	21 0	21 4	22 1	21 7	21 0	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	316 3	453 5	840 8	740 0	779 7	الصناعات الاستخراجيه (المعدين)
Manufacturing	296 1	306 7	342 8	358 1	375 3	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	43 8	44 9	42 8	42 8	43 8	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	94 5	105 6	107 0	119 4	134 3	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	288 9	264 2	300 3	317 0	353 7	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	192 7	196 3	211 0	224 2	248 9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	532 9	537 2	640 0	556 9	552 3	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	263 4	268 7	273 0	285 3	309 9	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	50 2	51 7	53 2	56 9	61 2	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	313 6	312 8	395 2	325 8	335 8	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	1786 1	1937 3	2437 9	2396 4	2544 2	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	458 2	475 8	483 4	505 8	550 2	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	1 4	1 4	1 5	2 6	3 4	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	16 2	17 7	18 3	18 9	20 0	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	63 4	57 1	55 8	57 6	46 9	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	2325 2	2489 3	2996 9	2981 2	3164 7	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصاديه في البحرين - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Bahrain - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في البحرين - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure in Bahrain - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجاريه [1]

Gross domestic product and expenditure - at current prices [1]

Egypt — مصر

Mn Pound — مليون جنيه

	1998	1999	2000	2001	2002	
Compensation of employees	83700	90550	99390	104961*	111691*	تعويضات العاملين
Operating surplus	164217	169698	194817	203521*	217268*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	18840	22330	21460	24062*	25605*	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes (2)	20643	25022	24433	26156*	27136*	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
GDP in market prices	287400	307600	340100	358700	381700	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق
Government final consumption expenditure	32500	35700	38100	40600	45200	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	220400	230800	258000	270000	285500	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	500	2500	2100	1900	1700	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	61300	64000	64400	63600	67500	تكوين راس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	46600	46300	55100	62700	68000	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	73900	71700	77600	80100	86200	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	287400	307600	340100	358700	381700	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

* ESCWA estimate — * تقديرات اسكوا

(1) Fiscal year starts July 1 of year stated — (١) السنه المالية تبدا في ١ يوليو من السنه المذكوره

(2) Net Indirect taxes — (٢) صافي الضرائب غير المباشره

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته – بالاسعار الجاريه

National disposable income and its appropriation - at current prices

Egypt — مصر

Mn Pound — مليون جنيه

	1998	1999	2000	2001	2002	
Compensation of employees	83700	90550	99390	104961*	111691*	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-520	-520	-520	-520*	-520*	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	164217	169698	194817	203521*	217268*	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	2060	2000	90	-1535*	-2792*	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (1)	20643	25022	24433	26156	27136	الضرائب غير المباشره (١)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	12850	15330	15780	16727*	17869*	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income (2)	282950	302080	333990	349310	370652	الدخل المتاح (٢)
Government final consumption expenditure	32500	35700	38100	40600	45200	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	220400	230800	258000	270000	285500	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving (2)	30050	35580	37890	38710*	39952*	الادخار (٢)
Appropriation of disposable income	282950	302080	333990	349310	370652	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) Net Indirect taxes — (١) صافي الضرائب غير المباشره

(2) Includes error and omission — (٢) يتضمن السهو والخطأ

المعاملات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Egypt — مصر

Mn Pound — مليون جنيه

	1998	1999	2000	2001	2002	
Exports of goods and services	46600	46300	55100	62700	68000	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	0	0	0	0	0	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	7060	6570	6260	5830*	5430*	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	14070	15530	15960	17077*	18022*	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts (2)	67730	68400	77320	85607	91452	المتحصلات الجاريه (٢)
Imports of goods and services	73900	71700	77600	80100	86200	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	520	520	520	520*	520*	تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	5000	4570	6170	7365*	8222*	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	1220	200	180	349*	152*	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-12910	-8590	-7150	-2728*	-3643*	فائض الدوله من المعاملات الجاريه
Disposable of current receipts (1)	67730	68400	77320	85607	91452	المصرف فى المتحصلات الجاريه (١)

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) Includes error and omission — (١) يتضمن السهو والخطأ

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادى بسعر المنتج - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Egypt — مصر

Mn Pound — مليون جنيه

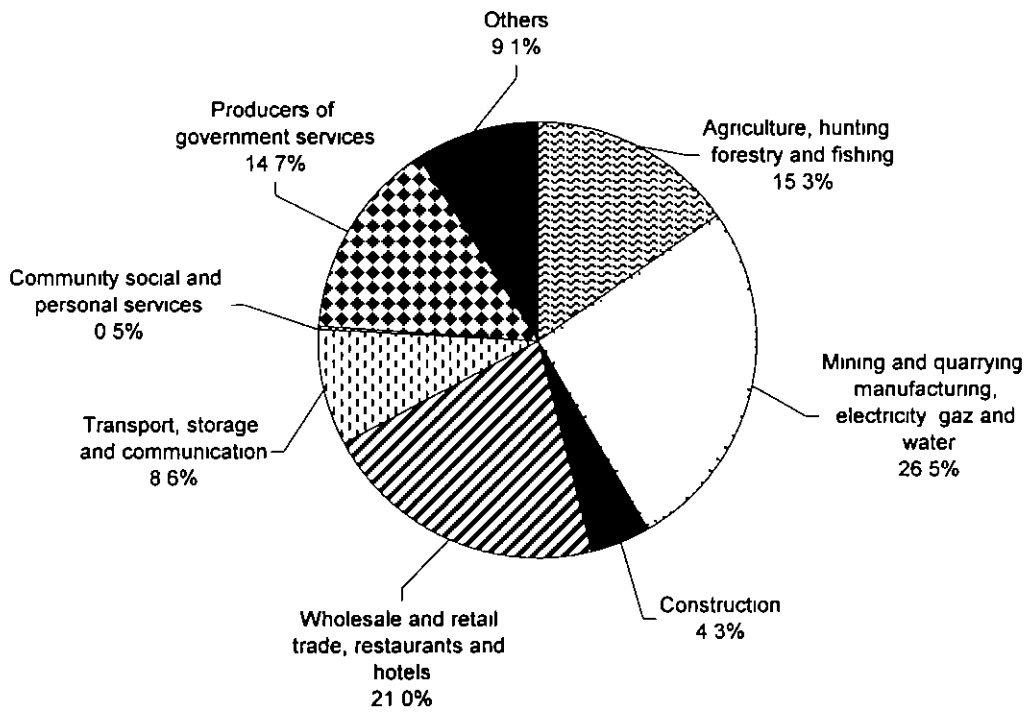
	1998	1999	2000	2001	2002	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	45652	48935	52845	55065	58369	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	15534	12995	23300	26300	27280	الصناعات الاستخراجيه
Manufacturing (1)	48798	55225	61211	63483	68086	الصناعات التحويليه (١)
Electricity, gas and water (2)	4264	4586	4936	5291	5789	الكهرباء والغاز والمياه (٢)
Construction	13730	14555	15140	15760	16560	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels (3)	65022	67657	73885	76746	80217	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق (٣)
Transport, storage and communication	24049	25916	27909	30112	32694	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance						المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	4860	5412	6003	6879	7575	الخدمات العقاريه و خدمات الاعمال
Community social and personal services	1223	1393	1541	1706	1890	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصية
Less imputed bank service charges						ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	223132	236674	266770	281342	298460	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services (4)	43625	45904	48897	51202	56104	ب- منتجو الخدمات الحكوميه (٤)
c- Producers of private non-profit services to households (4)						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties (5)	20643	25022	24433	26156	27136	هـ- رسوم الواردات (٥)
GDP in market prices	287400	307600	340100	358700	381700	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates (1) Includes mining — * تقديرات اسكوا (١) يتضمن التعدين

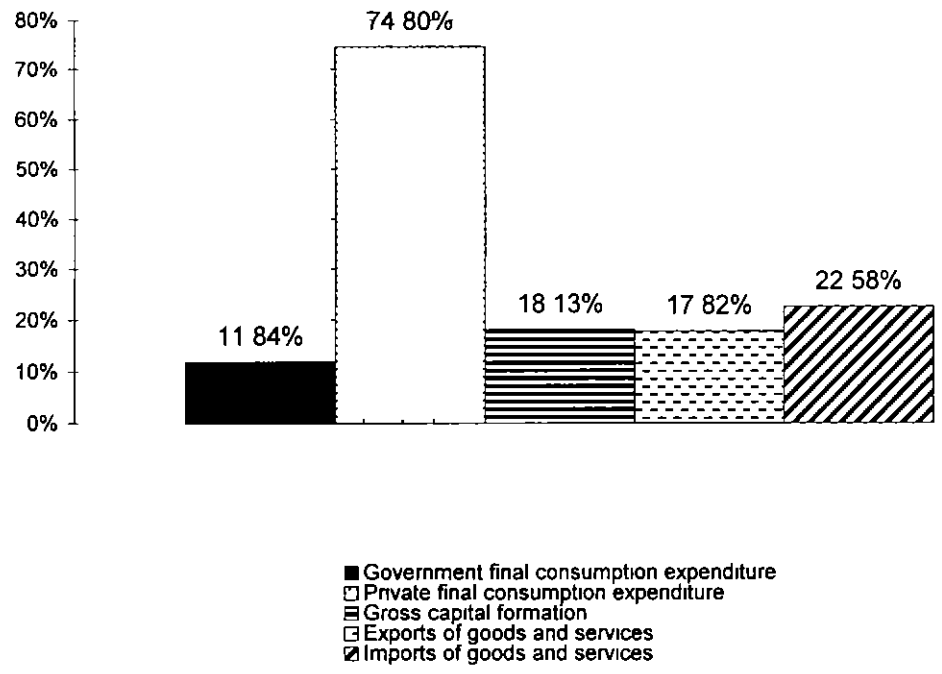
(2) Includes electricity only (3) Includes finance and insurance — (٢) يتضمن الكهرباء فقط (٣) يتضمن المال و التأمين

(4) Includes other services (5) Net Indirect taxes — (٤) يتضمن الخدمات الاخرى (٥) صافي الضرائب غير المباشره

الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصاديه في مصر - بالاسعار الجارية ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Egypt – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في مصر - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure In Egypt – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Jordan — الاردن

Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002*	
Compensation of employees	2181 8	2319 7	2347 2	2406 6	2582 5	تعويضات العاملين
Operating surplus	1847 8	1793 0	2065 7	2222 6	2214 5	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	616 1	675 3	670 9	691 1	743 9	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	1009 2	1010 1	921 8	1001 7	1071 6	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	45 1	30 8	16 5	11 5	21 8	ناقصا الاعانات
GDP in market prices	5609 8	5767 3	5989 1	6310 5	6590 8	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1367 0	1386 7	1421 6	1458 4	1543 8	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	4110 4	4166 3	4842 9	5130 0	5343 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	35 6	-106 6	63 9	79 4	76 6	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1189 8	1353 5	1263 2	1238 2	1341 7	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	2515 7	2505 4	2507 0	2677 2	2777 5	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3608 7	3537 9	4109 5	4272 7	4492 4	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	5609 8	5767 3	5989 1	6310 5	6590 8	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Jordan — الاردن

Mn Dinars — مليون دينار

	1998	1999	2000	2001	2002*	
Compensation of employees	2181 8	2319 7	2347 2	2406 6	2582 5	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	92 1	100 9	114 3	126 4	137 5	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	1847 8	1793 0	2065 7	2222 6	2214 5	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-97 9	-109 6	-18 8	6 3	45 8	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	1009 2	1010 1	921 8	1001 7	1071 6	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	45 1	30 8	16 5	11 5	21 8	ناقصا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	1114 3	1328 3	1548 5	1459 8	1676 9	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	6102 2	6411 6	6962 2	7211 9	7707 1	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1367 0	1386 7	1421 6	1458 4	1543 8	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	4110 4	4166 3	4842 9	5130 0	5343 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	624 8	858 7	697 7	623 5	819 7	الادخار
Appropriation of disposable income	6102 2	6411 6	6962 2	7211 9	7707 1	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجاريه

External transactions - at current prices

Jordan
Mn Dinars

الاردن
مليون دينار

Exports of goods and services	2515 7	2505 4	2507 0	2677 2	2777 5	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	109 4	118 0	130 8	142 6	153 3	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	217 6	213 5	344 4	317 2	380 6	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	1289 8	1527 8	1851 5	1655 9	1936 7	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	4132 5	4364 7	4833 7	4792 9	5248 1	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	3608 7	3537 9	4109 5	4272 7	4492 4	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	17 3	17 1	16 5	16 2	15 8	تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the	315 5	323 1	363 2	310 9	334 7	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	175 5	199 5	303 0	196 1	259 8	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	15 5	287 1	41 5	-3 0	145 3	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	4132 5	4364 7	4833 7	4792 9	5248 1	التصرف فى المتحصلات الجاريه

* ESCWA estimates

* تقديرات اسكوا

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Jordan
Mn Dinars

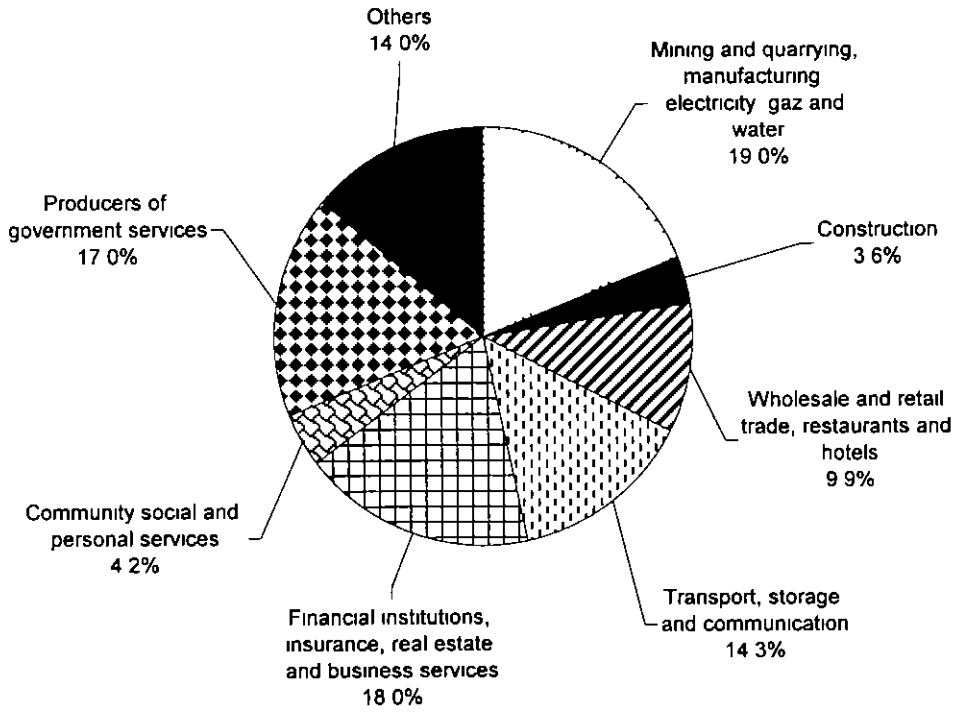
الاردن
مليون دينار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	144 7	115 9	120 9	124 3	126 5	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	170 4	163 8	171 5	176 4	189 8	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	742 0	750 3	797 8	836 9	920 3	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	121 2	129 4	134 4	140 6	140 1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	214 6	207 1	203 3	231 0	238 6	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	532 4	543 2	588 9	618 6	654 0	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	717 1	762 2	819 7	879 2	941 9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance						المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services (1)	979 1	990 5	1072 0	1135 4	1186 4	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال (١)
Community social and personal services	200 3	224 3	235 3	250 8	274 7	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصيه
Less imputed bank service charges	107 5	93 5	111 4	123 2	130 0	ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحتسبه
Total industries	3714 3	3793 2	4032 4	4270 0	4542 3	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	943 2	995 6	1042 2	1077 1	1121 1	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	56 1	57 4	59 8	58 2	69 7	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	6 6	7 9	9 7	11 4	8 0	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	889 6	913 2	845 0	893 8	849 7	ه- رسوم الواردات
GDP in market prices	5609 8	5767 3	5989 1	6310 5	6590 8	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

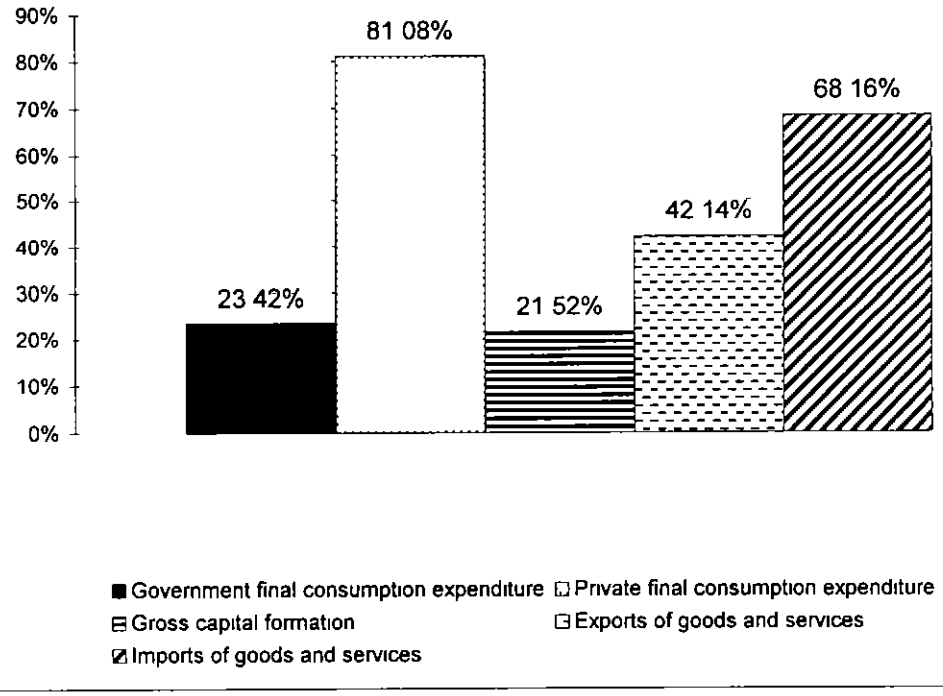
(1) includes Financial institutions and insurance

(١) يتضمن المؤسسات المالية والتأمين

الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الاردن – بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Jordan – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في الاردن – بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure in Jordan – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Kuwait — **الكويت**

Mn Dinars — مليون دينار

Compensation of employees	3130 6	3247 5	4171 1	3830 4	3910 3	تعويضات العاملين
Operating surplus	3915 1	5211 2	6693 4	6146 6	6274 8	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	768 2	613 9	399 1	418 6	450 4	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	123 1	123 4	122 4	127 9	130 6	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	30 5	26 3	29 3	28 0	28 6	ناقصا الاعانات
GDP in market prices	7906 5	9169 7	11356 7	10495 5	10737 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	2411 6	2463 3	2485 2	2521 4	2838 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	4608 1	4775 7	4957 8	5377 1	5986 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	–	–	–	–	–	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation [1]	1458 8	1334 7	867 7	910 0	979 1	تكوين راس المال الثابت الاجمالي ١
Exports of goods and services	3468 0	4212 0	6534 0	5490 0	5184 0	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	4040 0	3616 0	3488 0	3803 0	4250 0	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	7906 5	9169 7	11356 7	10495 5	10737 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes Increase in stocks — (١) تتضمن التغير في المخزون

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته – بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Kuwait — **الكويت**

Mn Dinars — مليون دينار

Compensation of employees	3130 6	3247 5	4171 1	3830 4	3910 3	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	3915 1	5211 2	6693 4	6146 6	6274 8	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1788 0	1555 0	2055 0	1503 0	1000 0	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	123 1	123 4	122 4	127 9	130 6	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	30 5	26 3	29 3	28 0	28 6	ناقصا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-541 0	-610 0	-600 0	-637 0	-652 0	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	8385 3	9500 8	12412 6	10942 9	10635 1	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	2411 6	2463 3	2485 2	2521 4	2838 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4608 1	4775 7	4957 8	5377 1	5986 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	1365 6	2261 8	4969 6	3044 4	1810 7	الادخار
Appropriation of disposable income	8385 3	9500 8	12412 6	10942 9	10635 1	تخصيصات الدخل المتاح

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Kuwait — **الكويت**

Mn Dinars — مليون دينار

Exports of goods and services	3468 0	4212 0	6534 0	5490 0	5184 0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	2183 0	1855 0	2244 0	1664 0	1111 0	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	30 0	30 0	26 0	16 0	15 0	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	5681 0	6097 0	8804 0	7170 0	6310 0	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	4040 0	3616 0	3488 0	3803 0	4250 0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	395 0	300 0	189 0	161 0	111 0	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	571 0	640 0	626 0	653 0	667 0	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	675 0	1541 0	4501 0	2553 0	1282 0	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	5681 0	6097 0	8804 0	7170 0	6310 0	التصرف في المتحصلات الجاريه

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

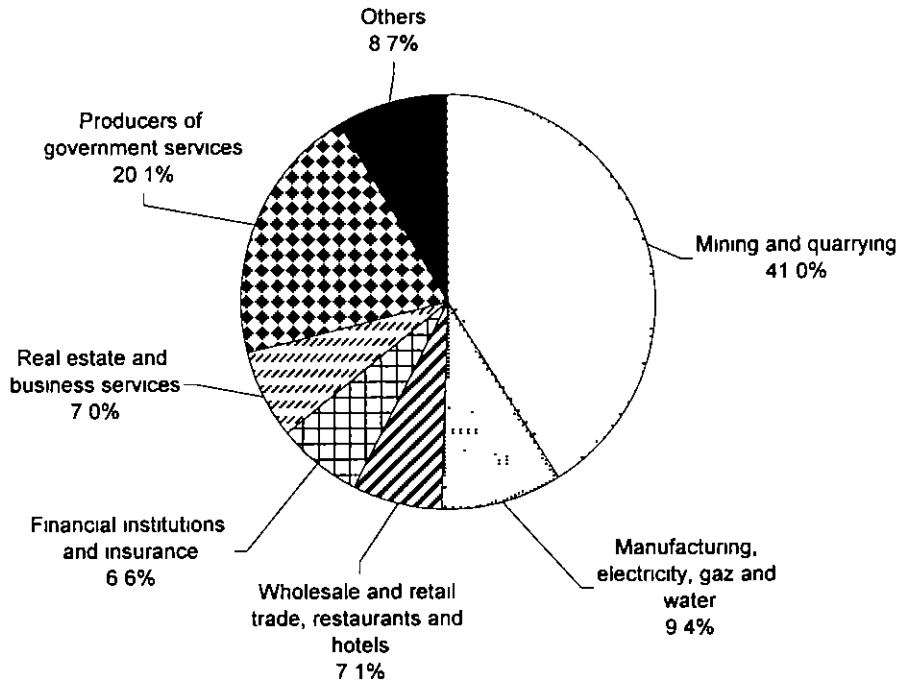
Kuwait — **الكويت**

Mn Dinars — مليون دينار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	35 3	39 2	42 0	47 7	48 1	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	2356 0	3328 6	5544 6	4587 2	4406 2	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	926 3	1015 6	801 3	666 7	736 6	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	229 7	236 8	245 5	250 8	276 0	الكهرباء والغاز والماء
Construction	230 9	239 6	248 5	255 3	258 7	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	667 9	692 8	676 7	712 8	764 2	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	432 6	486 7	506 4	552 4	563 9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	503 3	572 6	616 9	692 7	704 1	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	652 2	671 8	709 9	713 1	751 9	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	189 3	184 5	252 9	290 9	276 4	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	385 5	442 1	475 6	489 3	487 0	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	5838 0	7026 1	9169 1	8280 3	8299 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1825 8	1898 5	1934 3	1945 7	2162 9	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	8 9	6 8	9 8	10 9	11 1	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	149 6	157 8	166 5	174 7	183 0	د- الخدمات المنزليه المحلية
e- Import duties	84 2	80 5	77 0	83 9	81 4	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	7906 5	9169 7	11356 7	10495 5	10737 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

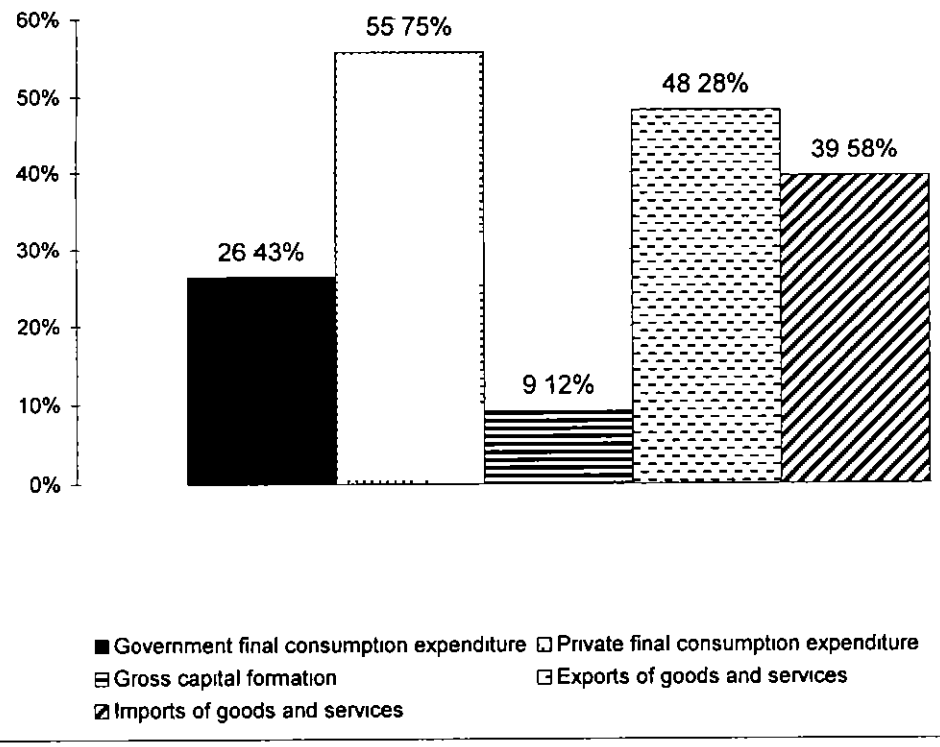
الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطة الاقتصاديه في الكويت - بالاسعار الجاريه ٢

GDP by Economic Activities in Kuwait - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الإجمالي حسب الانفاق في الكويت - بالاسعار الجاريه ٢

GDP by Expenditure in Kuwait - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية *

Gross domestic product and expenditure - at current prices *

Lebanon — لبنان

Mn Pounds — مليون ليرة

Compensation of employees						تعويضات العاملين
Operating surplus (1)	24509000	24816000	24816000	25312000	26324000	فائض التشغيل (١)
Consumption of fixed capital						استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes						الضرائب غير المباشرة
Less subsidies						ناقصا الاعانات
GDP in market prices	24509000	24816000	24816000	25312000	26324000	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	19190861	19431141	19431141	19819513	20620531	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7548379	7643053	7643053	7795815	8110888	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (2)	7133418	7222786	7222786	7367148	7653896	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي (٢)
Exports of goods and services	15390431	15583302	15583302	15894767	16537164	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	24754089	25064281	25064281	25565244	26598479	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	24509000	24816000	24816000	25312000	26324000	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا
(1) Includes all components of GDP — (١) يتضمن كل بنود الناتج المحلي الاجمالي
(2) Includes Increase in stocks — (٢) يتضمن التغير في المخزون

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية *

National disposable income and its appropriation - at current prices *

Lebanon — لبنان

Mn Pounds — مليون ليره

Compensation of employees (1)						تعويضات العاملين(١)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	1664084	1437646	1425918	1467317	1820483	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus (2)	24509000	24816000	24816000	25312000	26324000	فائض التشغيل (٢)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)						صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (net) (3)						صافي الضرائب غير المباشره (٣)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	106120	167388	79924	119116	136683	صافي التحويلات الجاريه الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	26279204	26421034	26321842	26898433	28281166	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	19190861	19431141	19431141	19819513	20620531	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7548379	7643053	7643053	7795815	8110888	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving (4)	-460037	-653160	-752352	-716896	-450253	الادخار(٤)
Appropriation of disposable income	26279204	26421034	26321842	26898433	28281166	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا
(2) includes (1) and (3) and consumption of fixed capital — (٢) يتضمن البنود (١) و (٣) و اهلاك رأس المال الثابت
(4) I ncludes consumption of fixed capital — (٤) يتضمن استهلاك رأس المال الثابت

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية *

External transactions - at current prices *

Lebanon — لبنان

Mn Pounds — مليون ليره

Exports of goods and services	15390431	15583302	15583302	15894767	16537164	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (1)	1664084	1437646	1425918	1467317	1820483	تعويضات العاملين من العالم الخارجي (١)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (2)	106120	167388	79924	119116	136683	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي (٢)
Current receipts	17160635	17188336	17089144	17481199	18494330	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	24754089	25064281	25064281	25565244	26598479	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world						دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-7593454	-7875946	-7975138	-8084044	-8104149	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	17160635	17188336	17089144	17481199	18494330	التصرف في المتحصلات الجاريه

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) Net compensation of employees from the rest of the world — (١) صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي

(2) Net other current transfers from the rest of the world — (٢) صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية *

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices *

Lebanon — لبنان

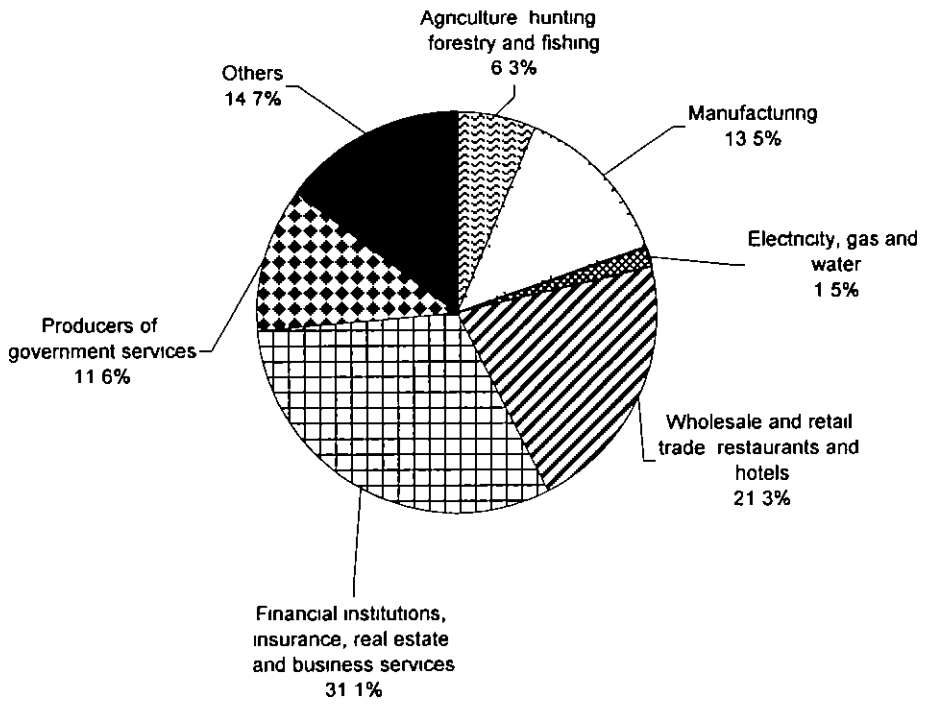
Mn Pounds — مليون ليرة

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1538166	1557434	1557434	1588562	1652074	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying						الصناعات الاستخراجيه (المعدين)
Manufacturing	3316258	3357798	3357798	3424911	3561842	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	355822	360279	360279	367480	382172	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2293525	2322254	2322254	2368669	2463371	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	5228546	5294039	5294039	5399851	5615743	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1305357	1321708	1321708	1348125	1402025	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	5532519	5601820	5601820	5713784	5942227	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	2093248	2119468	2119468	2161830	2248263	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services						خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges						ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسبه
Total industries	21663443	21934799	21934799	22373213	23267717	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	2845557	2881201	2881201	2938787	3056283	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties						هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	24509000	24816000	24816000	25312000	26324000	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

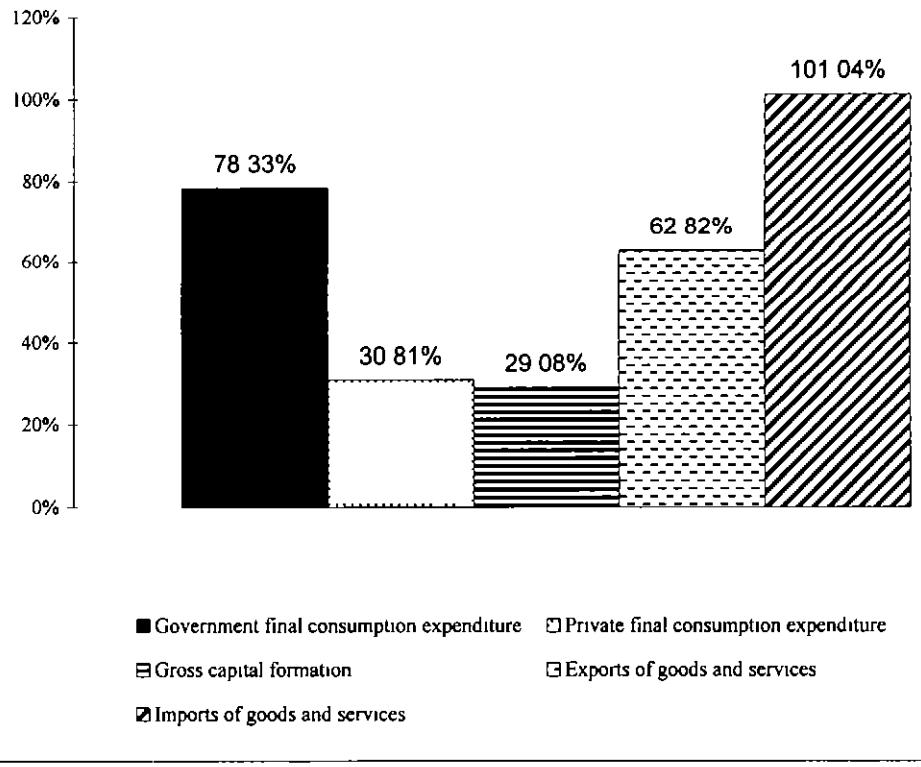
الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصادية في لبنان - بالاسعار الجارية ٢٠٠٢

GDP by Economic Avtivities in Lebanon - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في لبنان - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢

GDP by Expenditure in Lebanon - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Oman — عمان

Mn Rials — مليون ريال

	[illegible]	[illegible]	2000	[illegible]	[illegible]	
Compensation of employees	1708 1*	1905 1*	2404 2*	2418 9*	2458 5*	تعويضات العاملين
Operating surplus	3083 5*	3439 2*	4356 4*	4365 6*	4446 5*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	560 7*	625 3*	789 1*	793 9*	807 0*	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	72 1*	80 4*	101 5*	102 1*	103 8*	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	8 5*	9 5*	12 0*	12 1*	12 3*	ناقصا الإعانات
GDP in market prices	5415 9	6040 6	7639 2	7668 4	7803 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1401 7	1439 7	1580 2	1822 5	1919 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3102 5	3000 8	3000 3	3173 7	3214 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	0 1	7 0	2 0	-2 7	7 3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1298 6	890 1	909 7	969 9	1015 3	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	2265 0	2937 0	4515 0	4392 0	4469 4	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	2652 0	2234 0	2368 0	2687 0	2822 4	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	5415 9	6040 6	7639 2	7668 4	7803 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته – بالاسعار الجاريه

National disposable income and its appropriation - at current prices

Oman — عمان

Mn Rials — مليون ريال

	[illegible]	[illegible]	2000	[illegible]	[illegible]	
Compensation of employees	1708 1*	1905 1*	2404 2*	2418 9*	2458 5*	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	3083 5*	3439 2*	4356 4*	4365 6*	4446 5*	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-183 0	-262 0	-276 0	-230 8	-272 3	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	72 1	80 4	101 5	102 1	103 8	الضرائب غير المباشرة
Less subsidies	8 5	9 5	12 0	12 1	12 3	ناقصا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-564 0	-553 0	-560 0	-558 1	-383 4	صافي التحويلات الجارية الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	4108 2	4600 3	6014 1	6085 5	6340 8	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1401 7	1439 7	1580 2	1822 5	1919 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3102 5	3000 8	3000 3	3173 7	3214 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	-396 0	159 8	1433 6	1089 3	1206 9	الادخار
Appropriation of disposable income	4108 2	4600 3	6014 1	6085 5	6340 8	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Oman

Mn Rials

عـمـان

مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002	
Exports of goods and services	2265 0	2937 0	4515 0	4392 0	4469 4	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	2265 0	2937 0	4515 0	4392 0	4469 4	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	2652 0	2234 0	2368 0	2687 0	2822 4	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	183 0	262 0	276 0	230 8	191 7	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي (١)
Other current transfers to the rest of the world (1)	564 0	553 0	560 0	558 1	383 4	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي (١)
Surplus of the nation from current transactions	-1134 0	-112 0	1311 0	916 1	1071 9	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	2265 0	2937 0	4515 0	4392 0	4469 4	التصرف فى المتحصلات الجاريه

(2) Net

(١) صافى

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادى - بالاسعار الجاريه

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Oman

Mn Rials

عـمـان

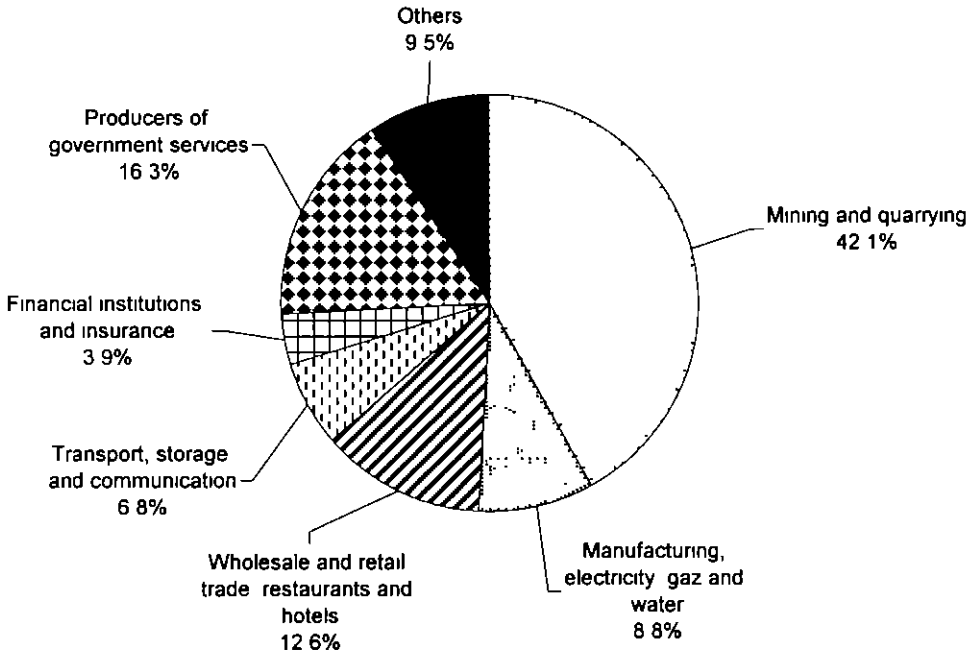
مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	153 2	159 0	149 4	154 6	161 7	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	1688 4	2381 6	3735 9	3282 2	3283 7	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	251 3	262 3	414 7	640 2	603 0	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	67 9	71 4	77 7	79 7	81 7	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	202 0	140 2	144 8	163 3	197 4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	892 0	825 4	869 7	947 3	984 8	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	449 1	436 0	450 9	492 6	534 4	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	254 4	255 2	256 4	278 5	302 3	المؤسسات الماليه والتامين
Real estate and business services	423 6	423 0	421 9	436 5	434 9	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	91 0	94 5	101 6	102 7	108 0	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	178 2	195 2	204 0	207 5	230 9	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	4294 7	4853 4	6419 0	6370 1	6461 0	اجمالى الصناعات
b- Producers of government services (1)	1043 6	1090 7	1157 6	1222 9	1273 4	ب- منتجو الخدمات الحكوميه (١)
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التى لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	15 9	16 2	16 5	16 8	17 1	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	61 7	80 3	46 1	58 6	52 0	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	5415 9	6040 6	7639 2	7668 4	7803 5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

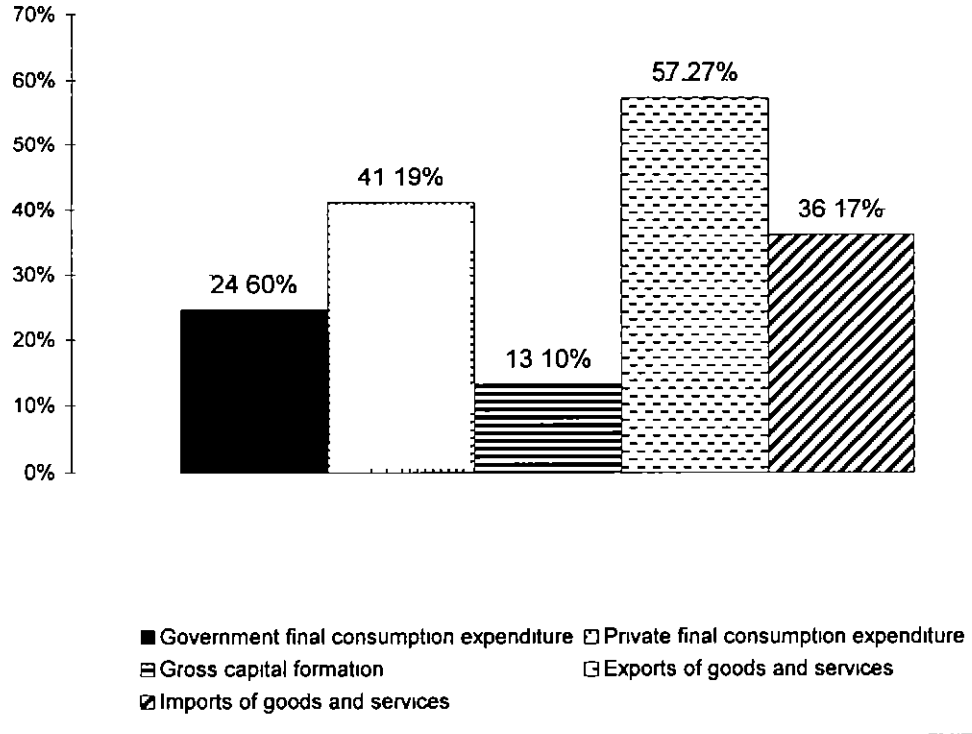
(1) Includes other services for 2001 & 2002

(١) يتضمن الخدمات الأخرى لعامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢

الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطه الاقتصاديه في عمان - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Oman - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في عمان - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure in Oman - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Qatar

قطر

Mn Rials

مليون ريال

	1998	1999	2000	2001*	2002*	
Compensation of employees	13630	13471	13598	18164	16961	تعويضات العاملين
Operating surplus	16481	23957	43350	34145	37074	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	6848	7327	7310	9537	9081	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	422	397	427	555	515	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	51	41	39	60	52	ناقصا الاعانات
GDP in market prices	37330	45111	64646	62341	63578	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	11789	11573	12715	12910	12990	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	9450	9520	9843	10176	10220	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	395	245	443	550	450	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	11540	8273	12584	14100	13850	اكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	19074	27090	43496	40884	41850	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	14918	11590	14435	16279	15782	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	37330	45111	64646	62341	63578	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates except for GDP fiure

* تقديرات اسكوا، باستثناء رقم الناتج المحلي الاجمالي

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Qatar

قطر

Mn Rials

مليون ريال

	1998	1999	2000	2001*	2002*	
Compensation of employees	13630	13471	13598	18164	16961	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net) (1)						صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي (١)
Operating surplus	16481	23957	43350	34145	37074	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) (2)	-5814	-7597	-12406	-9492	-12870	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي (٢)
Indirect taxes	422	397	427	555	515	الضرائب غير المباشره
Less subsidies	51	41	39	60	52	ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net) (3)						صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي (٣)
Disposable income	24668	30187	44930	43312	41627	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	11789	11573	12715	12910	12990	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	9450	9520	9843	10176	10220	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	3429	9094	22372	20226	18417	الادخار
Appropriation of disposable income	24668	30187	44930	43312	41627	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates
(2) Includes (1) & (3)

* تقديرات اسكوا
(٢) يتضمن (١) و (٣)

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجاريه

External transactions - at current prices

Qatar — قطر

Mn Rials — مليون ريال

Exports of goods and services	19074	27090	43496	40884	41850	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	19074	27090	43496	40884	41850	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	14918	11590	14435	16279	15782	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	5814	7597	12406	9492	12870	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي (١)
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-1658	7903	16655	15113	13198	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	19074	27090	43496	40884	41850	التصرف في المتحصلات الجاريه

* ESCWA estimates (1) includes all other items — * تقديرات اسكوا (١) يتضمن البنود الأخرى

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

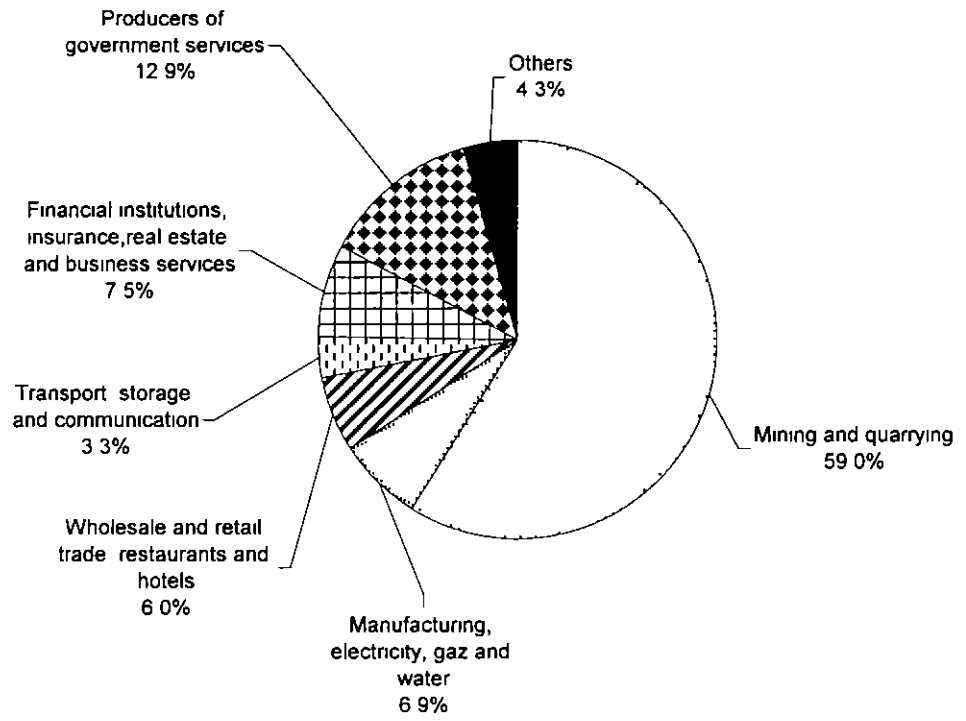
Qatar — قطر

Mn Rials — مليون ريال

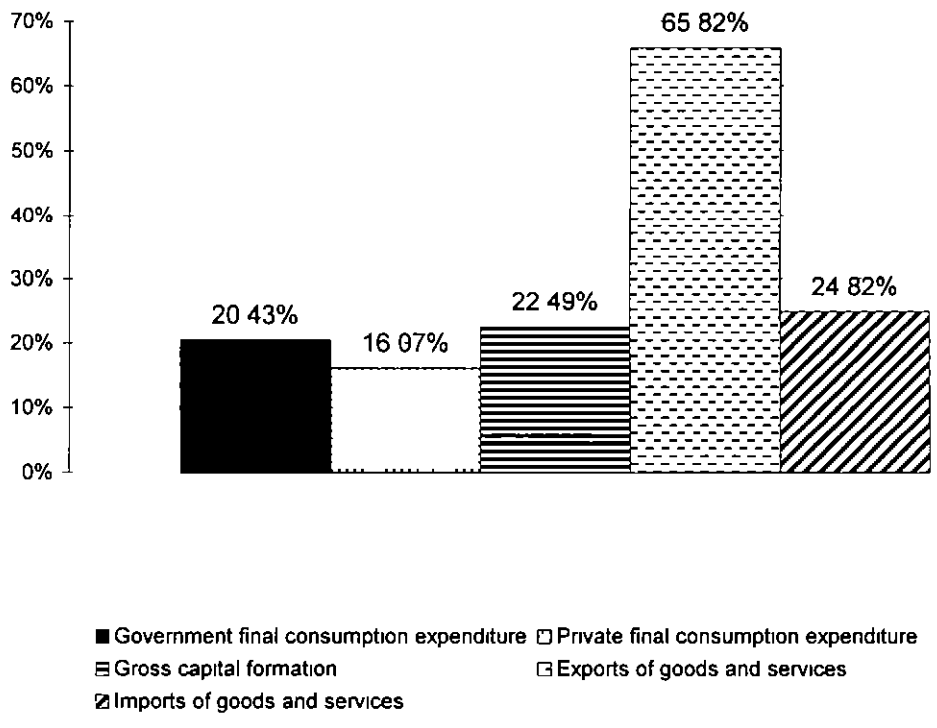
					2002	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	256	263	241	250	255	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	13005	20644	39065	36620	37500	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	2938	2869	3515	3520	3600	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	611	730	780	785	795	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2723	2409	2330	2340	2390	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3162	3339	3750	3770	3795	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1867	1909	2006	2020	2120	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (1)	4505	4627	4703	4721	4793	المؤسسات المالية والتامين (١)
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	719	676	617	625	630	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصيه
Less imputed bank service charges	1363	1368	1390	1395	1410	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبة
Total industries	28423	36098	55617	53256	54468	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	8108	8213	8181	8220	8230	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	462	491	519	530	540	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	337	309	329	335	340	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	37330	45111	64646	62341	63578	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(2) Includes real estate and business services — (٢) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الأعمال

الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصاديه في قطر - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Qatar - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure in Qatar - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Saudi Arabia — السعودية

Mn Rials — مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002	
Compensation of employees	198183	201767	209446	217446	222580 *	تعويضات العاملين
Operating surplus	264179	314852	409828	378755	388780 *	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	60611	64096	66360	71691	70620 *	استهلاك راس المال الثابت
Indirect taxes (1)	23675	22874	21023	18404	23874 *	الضرائب غير المباشره (1)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
GDP in market prices	546648	603589	706657	686296	705854	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	155192	154094	183804	188695	181486	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	251418	252217	258126	259550	260898	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	9596	9421	8903	3498	8181	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	112959	118196	123324	126095	129997	تكوين راس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	163099	210231	308473	273677	287850	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	145616	140570	175973	165219	162558	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	546648	603589	706657	686296	705854	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.
(1) Indirect taxes, net

* تقديرات اسكوا
(1) صافي الضرائب غير المباشره

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Saudi Arabia — السعودية

Mn Rials — مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002*	
Compensation of employees	198183	201767	209446	217446	222580*	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-8400	7851	-8657	8505	-8384*	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	264179	314852	409828	378755	388780*	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	13273	15819	12002	15155	12410*	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (1)	23675	22874	21023	18404	23874*	الضرائب غير المباشره (1)
Less subsidies						ناقصا الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-71602	-76086	-82157	-80032	-79759*	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	419308	471375	561485	541223	559501	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	155192	154094	183804	188695	181486	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	251418	252217	258126	259550	260898	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	12698	65064	119555	92978	117117*	الادخار
Appropriation of disposable income	419308	471375	561485	541223	559501	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates
(1) Indirect taxes, net

* تقديرات اسكوا
(1) صافي الضرائب غير المباشره

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Saudi Arabia — السعودية

Mn Rials — مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002	
Exports of goods and services	163099	210231	308473	273677	287850	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	21757	21764	12543	15467	14349*	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	184856	231995	321016	289144	302199	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	145616	140570	175973	165219	162558	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	8400	7851	8657	8505	8384*	تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	8484	5945	541	312	1939*	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	71602	76086	82157	80032	79759*	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-49246	1543	53688	35076	49559*	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	184856	231995	321016	289144	302199	التصرف في المتحصلات الجاريه

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Saudi Arabia — السعودية

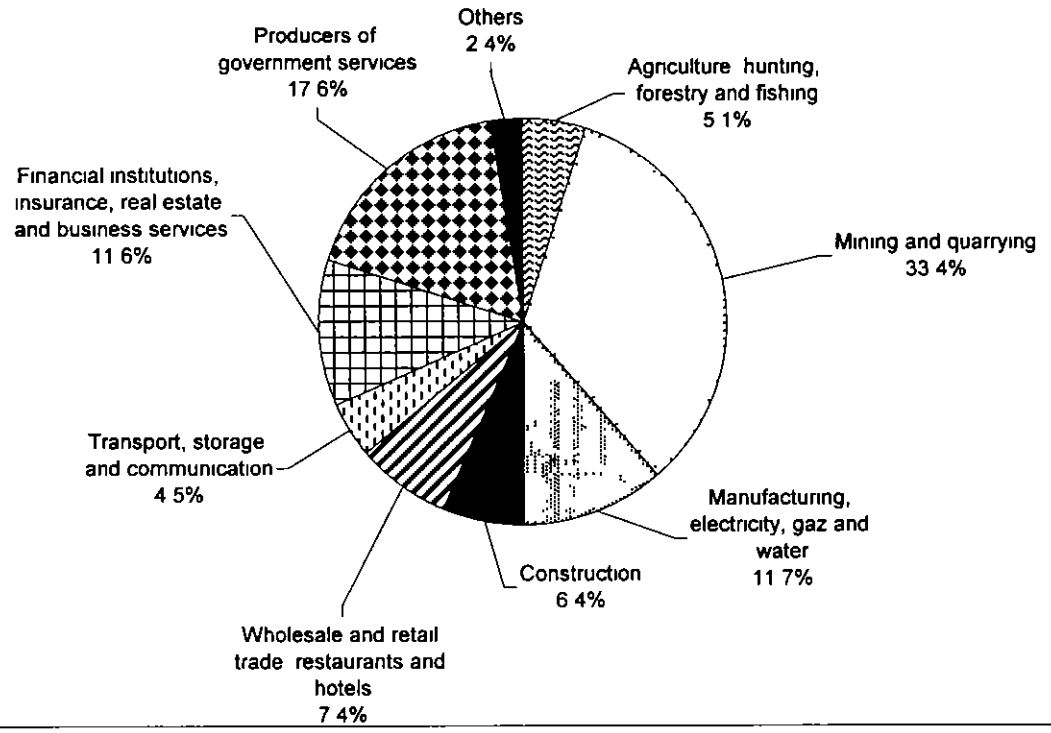
Mn Rials — مليون ريال

	1998	1999	2000	2001	2002	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	33901	34443	34973	35708	36101	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	131865	175566	262399	230250	235467	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	58094	62800	68290	68206	72874	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	7860	8174	8515	8928	9365	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	40314	39437	41724	43185	44890	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	42359	45992	47832	49793	51934	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	26811	27893	29103	30559	32025	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (1)	70172	73824	76204	78873	81919	المؤسسات الماليه والتأمين (١)
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	20864	21377	22178	23063	24126	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	11523	12340	13334	13991	14714	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	420717	477166	577884	554574	573987	اجمالي الصناعات
b Producers of government services	115918	116789	119123	123589	124486	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	10013	9634	9650	7133	7381	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	546648	603589	706657	685296	705854	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes Real Estate and Business Services — (١) تتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال

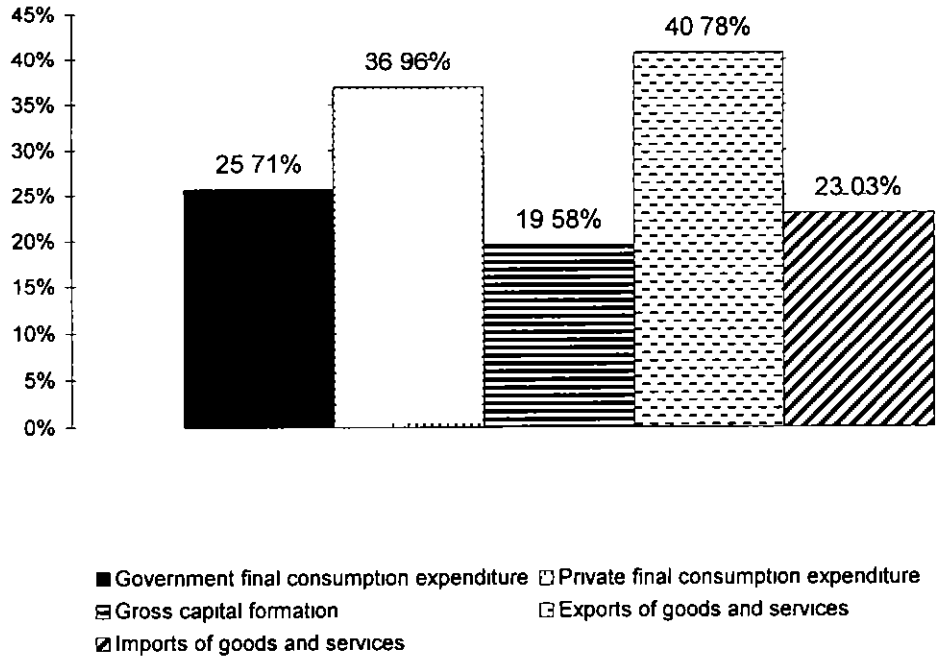
الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطه الاقتصاديه في السعودية - بالاسعار الجاريه ٢ ٢

GDP by Economic Activities in Saudi Arabia - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في السعودية - بالاسعار الجارية ٢ ٢

GDP by Expenditure in Saudi Arabia - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Syria — سورية

Mn Pounds — مليون ليرة

Compensation of employees (1)	727302	750776	840158	867400	908402	تعويضات العاملين (١)
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	31668	34282	38551	38499	40313	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (2)	31474	34034	25235	48152	50736	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
GDP in market prices	790444	819092	903944	954051	999451	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	88521	86857	112244	121723	125007	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	542374	575866	572761	570781	594486	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (3)	162446	153706	156092	199162	200030	تكوين رأس المالي الثابت الاجمالي (٣)
Exports of goods and services	241316	264704	326715	359278	404102	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	244213	262041	263868	296893	324176	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	790444	819092	903944	954051	999449	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes operating surplus
(2) Indirect taxes, net. (3) Includes increase in stocks

(١) يتضمن فائض التشغيل
(٢) صافي الضرائب غير المباشره (٣) يتضمن التغير في المخزون

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Syria — سوريه

Mn Pounds — مليون ليرة

Compensation of employees (1)	727302	750776	840158	867400	908402	تعويضات العاملين (١)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	11297	8969	8470	7041	5231	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-41902	-38706	-53556	-50193	-51434	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (2)	31474	34034	25235	48152	50736	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	8583	8004	6624	7367	7418	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	736754	763077	826931	879767	920353	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	88521	86857	112244	121723	125007	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	542374	575866	572761	570781	594486	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	105859	100354	141926	187263	200859	الادخار
Appropriation of disposable income	736754	763077	826931	879767	920352	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes operating surplus
(2) Indirect taxes, net

(١) يتضمن فائض التشغيل
(٢) صافي الضرائب غير المباشره

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Syria — سورية

Mn Pounds — مليون ليرة

Exports of goods and services	241316	264704	326715	359278	404102	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (1)	11297	8969	8470	7041	5231	تعويضات العاملين من العالم الخارجي (١)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world						دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (1)	8583	8004	6624	7367	7418	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي (١)
Current receipts	261196	281677	341809	373686	416751	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	244213	262041	263868	296893	324176	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world						تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	41902	38706	53556	50193	51434	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي (١)
Other current transfers to the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-24919	-19070	24385	26600	41141	فائض الدوله من العمليات الجارية
Disposable of current receipts	261196	281677	341809	373686	416751	التصرف فى المتحصلات الجاريه

(1) Net — (١) صافي

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity in producer's values - at current prices

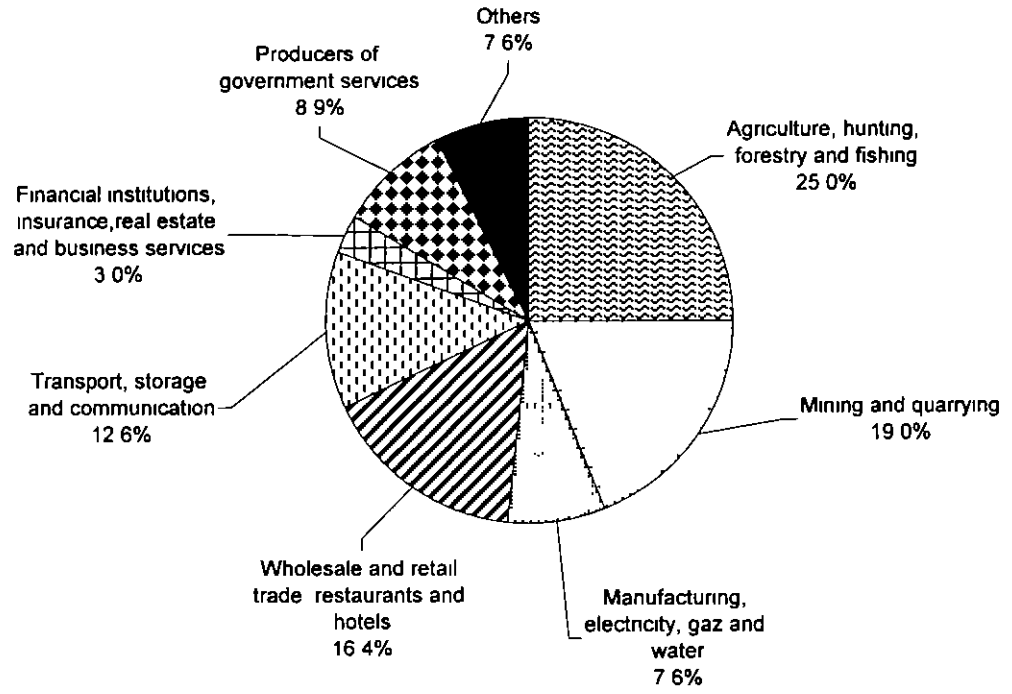
Syria — سورية

Mn Pounds — مليون ليرة

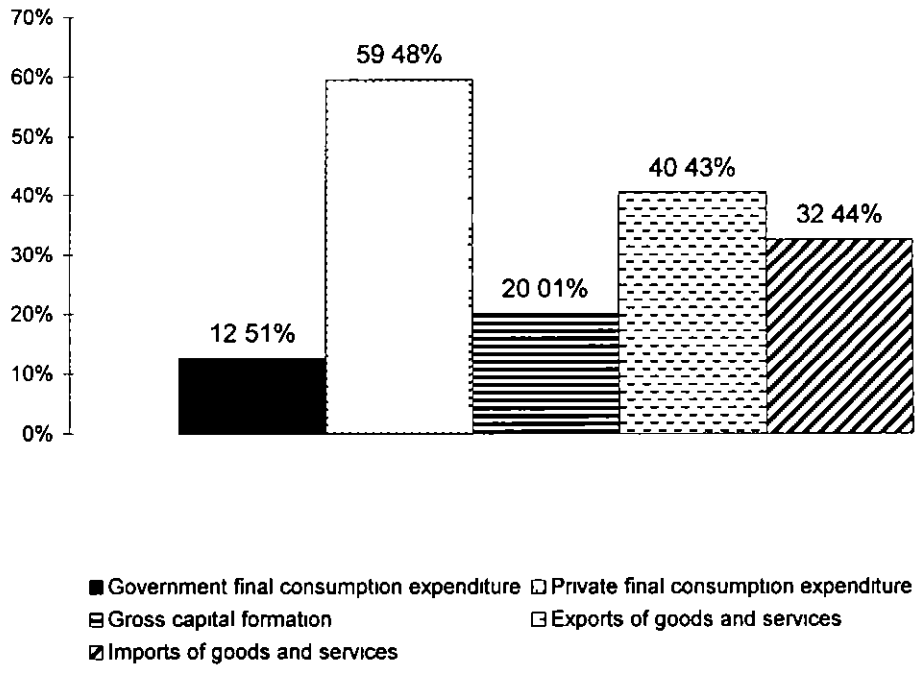
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	229038	196678	220762	242610	249511	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	105565	160712	246026	190512	189422	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	59176	44554	11735	57306	62758	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	11872	9057	10004	8689	13461	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	28980	27054	28314	29205	31469	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	150122	150954	132931	148914	163940	تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	87615	102657	112313	118349	125717	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (1)	29579	34574	32105	30113	30120	المؤسسات الماليه والتأمين (١)
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	15690	18886	20846	22577	24750	خدمات المجتمع الاجتماعيه و الشخصية
Less imputed bank service charges	6219	5808	2637	212	-2104	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبة
Total industries	711418	739318	812399	848063	893252	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	61789	62681	76392	85002	88463	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non profit services to households	303	364	444	541	558	ح- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية المحلية
e- Import duties	16934	16729	14708	20445	17176	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	790444	819092	903943	954051	999449	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes Real estate and business services — (١) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال

الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصاديه في سوريه - بالاسعار الجارية ٢٠٠٢
GDP by Economic Activities in Syria – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في سوريه - بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢
GDP by Expenditure In Syria – at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجاريه

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Emirates — الامارات

Mn Dirhams — مليون درهم

Compensation of employees	53398	59718	65597	70924	75767	تعويضات العاملين
Operating surplus	95193	110221	157183	146372	146138	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	28769	31858	35199	36940	38743	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (net)	2572	2681	2806	2985	3222	الضرائب غير المباشره (صافي)
Less subsidies	1814	1780	1794	1813	1763	ناقصا الاعانات
GDP in market prices	178118	202698	258991	255408	262107	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	33440	36262	39885	41800	44224	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	93027	100365	112674	117239	124384	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	2320	2500	2680	2792	2870	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	52195	53916	57398	60178	61776	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	131367	141560	190988	187840	191648	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	134231	131905	144634	154441	162795	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	178118	202698	258991	255408	262107	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Emirates — الامارات

Mn Dirhams — مليون درهم

Compensation of employees	53398	59718	65597	70924	75767	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-12600	-13350	-13500	-14360	-15200	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	95193	110221	157183	146372	146138	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	16900	17500	18700	18600	18320	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (net)	2572	2681	2806	2985	3222	الضرائب غير المباشره (صافي)
Less subsidies	1814	1780	1794	1813	1763	ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-900	-1000	-1050	-1094	-1050	صافي التحويلات الجاريه الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	152749	173990	227942	221614	225434	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	33440	36262	39885	41800	44224	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	93027	100365	112674	117239	124384	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	26282	37363	75383	62575	56826	الادخار
Appropriation of disposable income	152749	173990	227942	221614	225434	تخصيصات الدخل المتاح

الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Emirates — الإمارات

Mn Dirhams — مليون درهم

Exports of goods and services	131367	141560	190988	187840	191648	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world						تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the	21000	22600	24300	24120	23720	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world						تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	152367	164160	215288	211960	215368	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	134231	131905	144634	154441	162795	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world (1)	12600	13350	13500	14360	15200	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي (١)
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	4100	5100	5600	5520	5400	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	900	1000	1050	1094	1050	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	536	12805	50504	36545	30923	فائض الدوله من العمليات الجارية
Disposable of current receipts	152367	164160	215288	211960	215368	التصرف فى المتحصلات الجارية

(1) Net compensation of employees to the rest of the world — (١) صافى تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجى

الناتج المحلي الأجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادى بسعر المنتج - بالأسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity in producer's values - at current prices

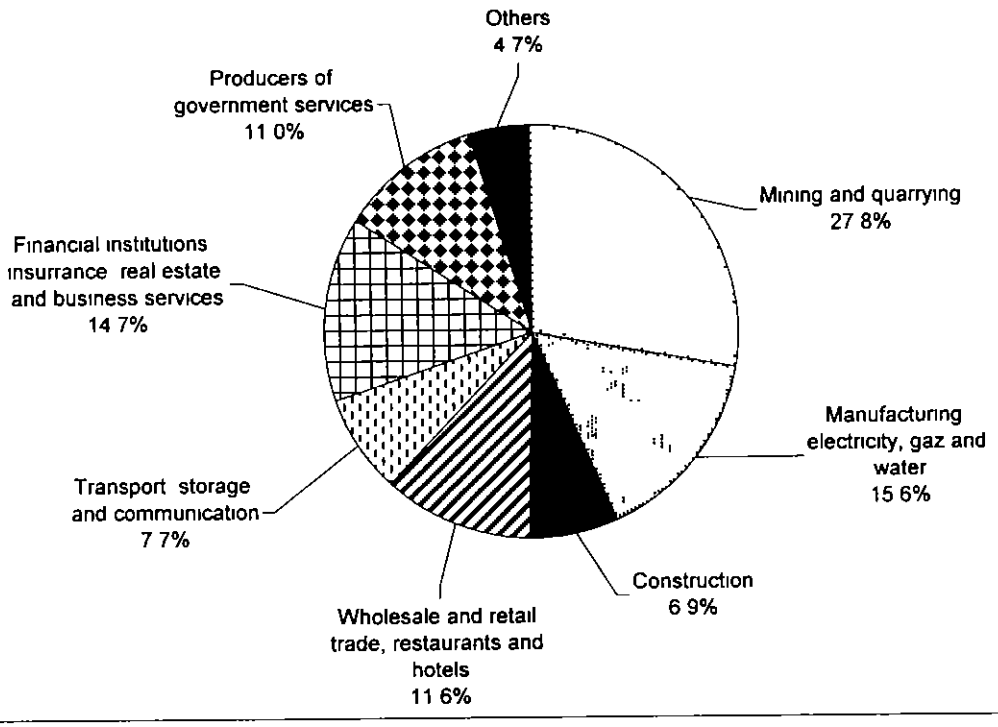
Emirates — الامارات

Mn Dirhams — مليون درهم

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5979	7099	8585	8361	8983	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	38028	50462	87388	75705	72895	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	24071	26623	34854	35220	36778	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	2967	3435	3613	3901	4212	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	16485	16735	16975	17563	18108	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	25256	26524	27581	28583	30437	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	13197	15080	17104	19493	20072	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	13035	13682	14881	16868	17962	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	17717	18444	19140	19739	20470	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	3323	3536	3847	4098	4405	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصيه
Less imputed bank service charges	5299	4858	4171	5192	5432	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسسه
Total industries	154759	176762	229797	224339	228890	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	20010	22458	25561	27029	28756	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	0	0	0	0	0	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	1454	1558	1643	1945	2211	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	1895	1920	1990	2095	2250	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	178118	202698	258991	255408	262107	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

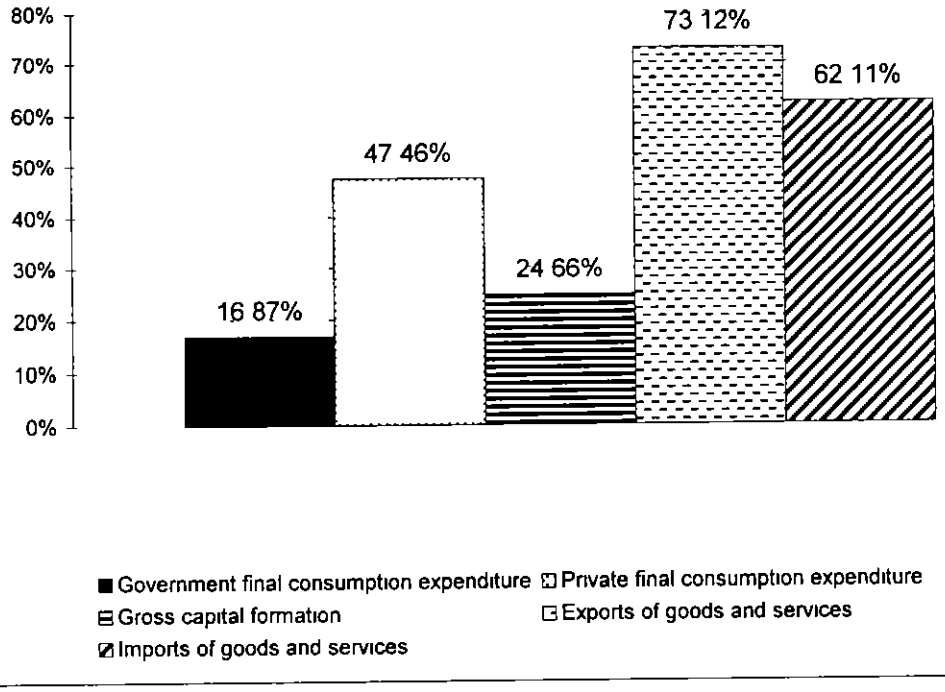
الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصاديه في الامارات - بالاسعار الجاريه ٢ ٢

GDP by Economic Activities in Emirates - at Current Prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في الإمارات - بالاسعار الجاريه ٢ ٢

GDP by Expenditure in Emirates - at Current prices 2002



الناتج المحلي الاجمالي والانفاق – بالاسعار الجارية

Gross domestic product and expenditure - at current prices

Yemen Mn Rials						اليمـــــن مليون ريال
Compensation of employees (1)	716878	1023101	1327338	1395060	1504602	تعويضات العاملين (١)
Operating surplus						فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	78691	97648	126473	139120	148859	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (2)	50905	59248	67749	63537	72159	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الإعانات
GDP in market prices	846474	1179997	1521560	1597717	1725620	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	124473	156273	193322	219124	244560	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	622663	772898	947219	1086989	1180761	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	8655	13122	12590	13894	14610	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	267810	265371	251684	263994	277593	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	228025	414527	645230	596006	659824	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	405152	442194	528485	582290	651728	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	846474	1179997	1521560	1597717	1725620	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes operating surplus
(2) Indirect taxes, net.

(١) يتضمن فائض التشغيل
(٢) صافي الضرائب غير المباشره

الدخل القومي الممكن التصرف به و تخصيصاته – بالاسعار الجارية

National disposable income and its appropriation - at current prices

Yemen Mn Rials						اليمـــــن مليون ريال
Compensation of employees (1)	716878	1023101	1327338	1395060	1504602	تعويضات العاملين (١)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	2517	244	261	2949	4332	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus						فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-26363	-74506	-126007	-116515	-134816	صافي دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (2)	50905	59248	67749	63537	72159	الضرائب غير المباشره (٢)
Less subsidies						ناقصا الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	180679	221616	226316	211878	213732	صافي التحويلات الجارية الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income	924616	1229703	1495657	1556909	1660009	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	124473	156273	193322	219124	244560	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	622663	772898	947219	1086989	1180761	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	177480	300532	355116	250796	234688	الادخار
Appropriation of disposable income	924616	1229703	1495657	1556909	1660009	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes operating surplus
(2) Indirect taxes, net

(١) يتضمن فائض التشغيل
(٢) صافي الضرائب غير المباشره

الصفقات الخارجية – بالاسعار الجارية

External transactions - at current prices

Yemen — اليمـــــن

Mn Rials — مليون ريال

Exports of goods and services	228025	414527	645230	596006	659824	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	4396	4690	7759	11341	11546	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	9342	9966	16457	30082	23760	دخل الملكيه وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	187161	226398	237981	215474	219366	تحويلات جاريه اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	428924	655581	907427	852903	914496	المتحصلات الجاريه
Imports of goods and services	405152	442194	528485	582290	651728	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	1879	4446	7498	8392	7214	تعويضات العاملين المدفوعه الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	35705	84472	142464	146597	158576	دخل الملكيه وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	6482	4782	11665	3596	5634	تحويلات جاريه اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-20294	119687	217315	112028	91344	فائض الدوله من العمليات الجاريه
Disposable of current receipts	428924	655581	907427	852903	914496	التصرف فى المتحصلات الجاريه

الناتج المحلي الاجمالي حسب النشاط الاقتصادي بسعر المنتج – بالاسعار الجارية

Gross domestic product by kind of economic activity in producer's values - at current prices

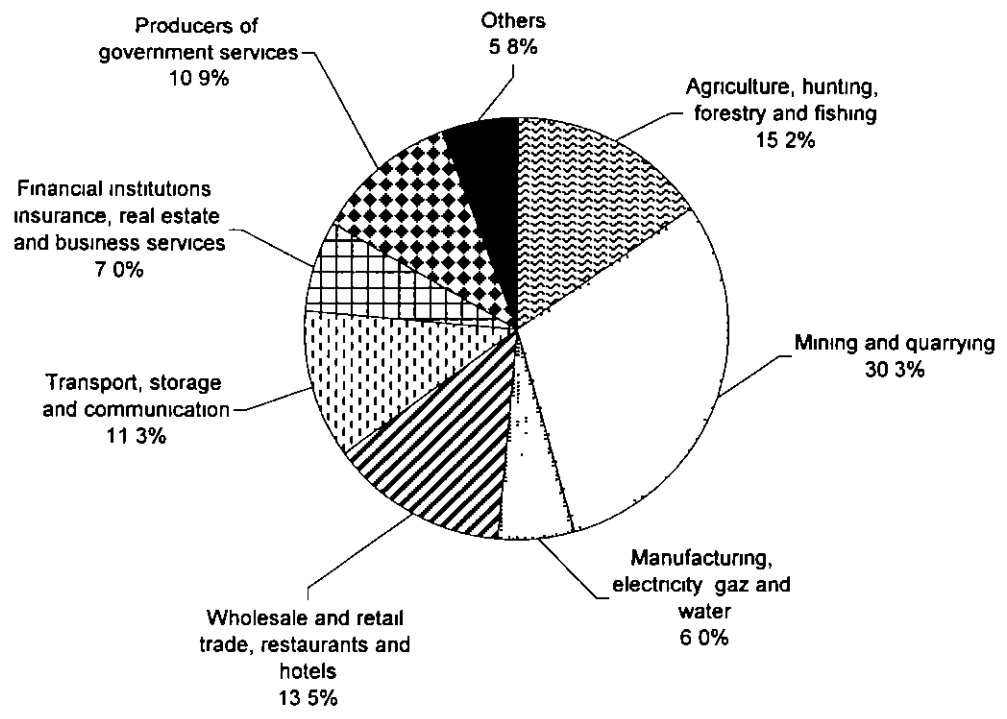
Yemen — اليمـــــن

Mn Rials — مليون ريال

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	171983	193991	214361	246247	262303	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	139170	331246	561066	505287	523180	الصناعات الاستخراجيه (المعدين)
Manufacturing	62883	67195	81323	83429	85065	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	7912	11822	15579	16738	18010	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	53157	52927	64341	72705	79321	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	111739	139821	174970	209618	233630	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	109780	131629	156149	176838	194895	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	30643	37279	36394	44038	50636	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	53992	59353	61576	61577	69637	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	9054	11135	12435	13906	15818	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	27865	28235	29139	28660	29520	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	722448	1008163	1349055	1401723	1502975	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	93635	131941	141397	161826	188600	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	738	768	803	898	1006	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	0	424	462	482	541	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	29653	28701	29843	32788	32498	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	846474	1169997	1521560	1597717	1725620	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

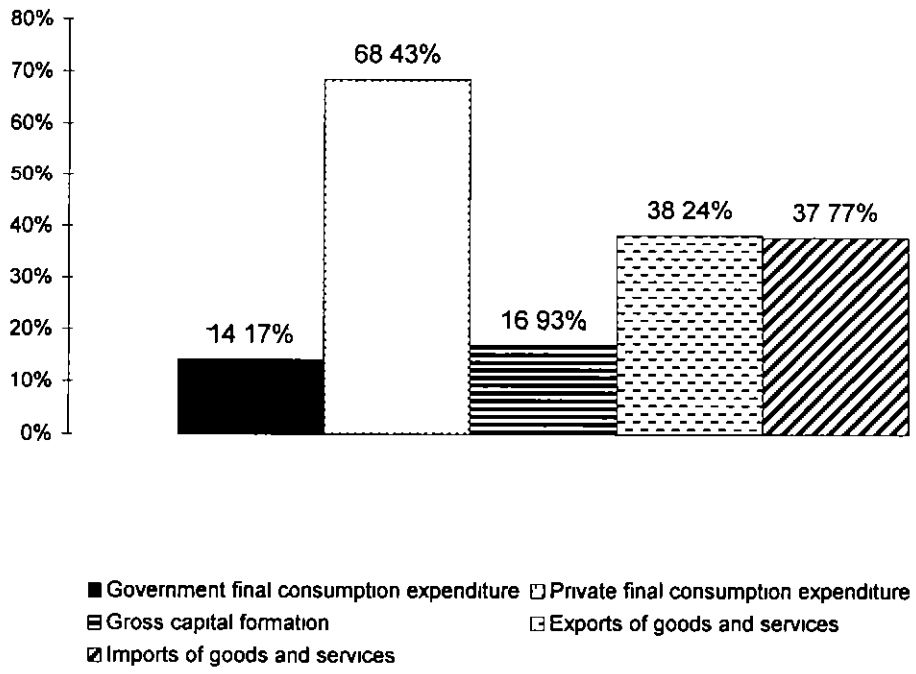
الناتج المحلي الاجمالي حسب الانشطه الاقتصاديه في اليمـــن (بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢)

GDP by Economic Activities in Yemen (at Current Prices 2002)



الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في اليمـــن (بالاسعار الجاريه ٢٠٠٢)

GDP by Expenditure in Yemen (at Current Prices 2002)



الفصل الثالث
Chapter III

الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة لعام ١٩٩٥ بالدولار الأمريكي
Gross Domestic Product at 1995 Constant Prices in US Dollar

Chapter III reviews economic growth in real terms after eliminating the effect of price inflation In order to facilitate the interpretation and use of these accounts, ESCWA unified and recalculated them in United States dollars, taking 1995 as a standard base year for all countries given the fact that original official base years vary from one country to another and sometimes from one year to the next While official base year exchange rates were used for all ESCWA countries, an estimated and unofficial base year exchange rate was adopted in some cases Such cases are indicated in footnotes to the relevant tables

Official tables of GDP by expenditure and economic activity at current and constant prices of original base years were used to derive the tables presented in this chapter, in the following manner Deflators for each component of GDP were first calculated based on available data at current and constant prices These deflators were then re-based to the standard base year Components of GDP were subsequently derived at constant 1995 prices in national currencies and were converted to US dollars using the standard base year exchange rate

In cases where data were unavailable, ESCWA produced estimates using various statistical methods and scientific approaches

يستعرض الفصل الثالث النمو الحقيقي للاقتصاد بعد استبعاد تأثير التضخم في الاسعار وتسهيلا لتفسير هذه الحسابات واستخدامها، عملت اسكوا على توحيدها واحتسابها بالدولار، فأحدث عام ١٩٩٥ سنة اساس موحدة لكل البلدان، لان سنة الاساس الرسمية الأصلية تختلف بين بلد وآخر، وكذلك بين فترة واخرى وقد استخدم سعر الصرف الرسمي في سنة الاساس للعملات المختلفة في بلدان اسكوا، مع انه في بعض الحالات، استخدم سعر صرف مقدر، وغير رسمي وقد اشير الى تلك الحالات بملاحظات واردة في اسفل الجداول المعنية

والجدير بالذكر ان جداول هذا الفصل قد اعدت استنادا الى الجداول الرسمية للناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق، والنشاط الاقتصادي، وبالاسعار الجارية والثابتة لسنوات الاساس الأصلية فاحتسبت بادئ ذي بدء مقلصات كل بند من بنود الناتج المحلي الاجمالي استنادا الى البيانات المتاحة بالاسعار الجارية والثابتة، ومن ثم اعيد احتساب تلك المقلصات حسب سنة الاساس الموحدة، وفي المرحلة الثالثة احتُسبت بنود الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الثابتة لسنة الاساس، وهي ١٩٩٥، وبالعملات المحلية، ثمّ حوّلت الى دولار باستخدام سعر الصرف لسنة الاساس الموحّدة

واجرت اسكوا تقديرات للبيانات غير المتيسرة، باستخدام اساليب احصائية وطرق علمية مختلفة

الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابته (١٩٩٥= ١٠٠) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Bahrain — البحرين

Mn Dollars — مليون دولار

	1998	1999	2000	2001	2002	
Government final consumption expenditure	1184 1	1264 9	1300 6	1367 8	1435 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	3382 4	3559 7	3670 9	3724 8	3759 3	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks (2)	316 7	-107 9	-204 6	-87 0	300 6	التغير في المخزون (٢)
Gross fixed capital formation	809 0	901 0	1068 9	1091 0	1428 4	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	5074 5	5266 8	5704 8	5940 8	6271 5	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	4188 1	4021 9	4315 5	4477 3	5245 6	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	6578 7	6862 5	7225 1	7560 2	7949 2	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات الاسكوا

(1) Based on national sources up to 2002 (1989 = 100) — (١) مبنية على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ وباساس عام ١٩٨٩

(2) Includes net error and omission — (٢) يتضمن صافي السهو والخطأ

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Bahrain — البحرين

Mn Dollars — مليون دولار

	1998	1999	2000	2001	2002	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	60 5	62 4	65 7	61 2	58 0	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	1042 7	1164 6	1294 7	1305 6	1325 1	الصناعات الاستخراجيه (المعدن)
Manufacturing	794 0	843 4	864 1	922 3	973 8	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	140 8	140 7	148 1	159 5	173 3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	232 9	271 8	276 0	301 7	336 3	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1103 9	1051 3	1083 8	1143 1	1240 1	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	498 0	539 4	572 2	647 2	704 3	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	1195 3	1196 8	1372 8	1239 1	1246 4	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services (2)	583 4	665 2	651 3	739 3	813 8	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال(٢)
Community social and personal services	113 2	118 7	121 4	126 3	140 7	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	500 6	519 2	589 9	519 3	570 6	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	5264 2	5535 2	5860 3	6126 0	6441 2	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1109 8	1139 2	1171 9	1233 1	1331 5	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	2 0	3 4	3 6	4 5	4 0	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	42 8	43 9	45 5	46 9	50 1	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	159 9	140 7	143 8	149 7	122 4	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	6578 6	6862 4	7225 1	7560 2	7949 2	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

* ESCWA estimates — * تقديرات اسكوا

(1) Based on national sources up to 2002 (1989 = 100) — (١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ وباساس عام ١٩٨٩

(2) Includes net error and omission — (٢) يتضمن صافي السهو والخطأ

الانفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥= ١٠٠) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

مصر

Egypt

مليون دولار

Mn Dollars

	[illegible]	[illegible]	2000	2001	2002	
Government final consumption expenditure	7995 4	9093 1	9348 9	9807 2	10297 9	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	59275 4	62765 1	65985 4	68621 9	70282 8	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks (2)	3750 7	657 7	800 5	457 5	400 5	التغير في المخزون (٢)
Gross fixed capital formation	14535 1	17385 5	16982 4	16612 2	17534 9	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	14597 4	15069 4	15638 6	16154 7	14874 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	21054 0	21045 6	20298 8	20100 5	18908 0	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	79100 0	83925 1	88457 1	91553 0	94482 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates
(1) Based on national sources up to 2002 (1996/97=100)
(2) Includes error and omission

* تقديرات اسكوا
(١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ (١٩٩٦/٩٧=١٠٠)
(٢) يتضمن السهو و الخطأ

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

مصر

Egypt

مليون دولار

Mn Dollars

	[illegible]	[illegible]	2000	2001	2002	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	12059 3	12841 8	13280 6	13770 1	14267 9	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	3738 4	4524 8	4535 2	4603 4	4681 2	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing (2)	14300 7	14671 3	15825 6	16396 4	17086 7	الصناعات التحويلية (٢)
Electricity, gas and water (3)	1460 2	1397 7	1500 3	1596 0	1722 1	الكهرباء والغاز والمياه (٣)
Construction	4075 6	3999 8	4080 5	4165 1	4253 7	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels(4)	17131 4	18779 5	20590 5	21005 4	21392 2	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق (٤)
Transport, storage and communication	7210 6	7062 3	7369 1	7891 8	7991 0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance						المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1359 1	1419 7	1519 5	1626 9	1734 4	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	539 6	364 3	392 7	424 3	459 0	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Less imputed bank service charges						ناقصا رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
Total industries	61874 9	65061 3	69094 1	71479 4	73588 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services (5)	11865 0	12436 4	12979 1	13386 4	14003 7	ب- منتجو الخدمات الحكومية (٥)
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزلية المحلية
e- Import duties (6)	5360 0	6427 5	6383 9	6687 2	6890 9	ه- رسوم الواردات (٦)
GDP in market prices	79099 9	83925 1	88457 1	91553 0	94482 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates
(1) Based on national sources up to 2002 (1996/97=100)
(2) Includes mining (3) Includes electricity only
(4) Includes finance and insurance
(5) Includes other services (6) Net Indirect taxes

* تقديرات اسكوا
(١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ (١٩٩٦/٩٧=١٠٠)
(٢) يتضمن التعدين (٣) يتضمن الكهرباء فقط
(٤) يتضمن المال و التأمين
(٥) يتضمن الخدمات الأخرى (٦) صافي الضرائب غير المباشرة

الانفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Jordan — الاردن

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	1689 6	1677 4	1750 2	1762 9	1880 9	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	4279 4	4208 8	4816 6	4950 6	5228 3	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	52 3	-173 5	107 9	22 9	71 0	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1746 9	2203 5	2129 0	2111 9	2271 0	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	3273 8	3382 1	3356 9	3348 5	3590 5	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3735 6	3767 9	4313 0	4021 6	4465 9	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	7306 4	7530 4	7847 6	8175 2	8575 8	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources (1994= 100)

* تقديرات اسكوا

(١) مبنية على أساس المصادر الوطنية (١٩٩٤= ١)

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Jordan — الاردن

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	264 1	186 4	202 3	204 6	217 8	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	260 4	267 2	253 7	264 1	277 1	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	961 1	1006 7	1063 6	1115 8	1166 4	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	159 7	170 0	179 1	183 2	193 9	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	313 6	335 1	339 4	377 3	383 4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	548 6	575 0	629 1	656 8	688 2	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1086 5	1154 4	1210 0	1278 5	1331 7	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance						المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services (2)	1305 7	1305 1	1365 3	1416 1	1488 8	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال (٢)
Community social and personal services	248 5	267 8	268 8	284 9	296 3	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصيه
Less imputed bank service charges	143 5	126 8	149 9	163 2	167 5	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	5004 6	5140 9	5361 4	5617 9	5876 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1160 6	1197 0	1277 5	1299 6	1379 7	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	73 7	75 3	77 6	83 1	86 0	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	9 2	11 1	12 2	11 6	12 7	د- الخدمات المنزلية المحلية
e- Import duties	1058 3	1106 1	1118 8	1163 1	1221 4	ه- رسوم الواردات
GDP in market prices	7306 4	7530 4	7847 6	8175 2	8575 8	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates (1) Based on national sources up to 2002 (1994= 100)

(2) Includes Financial institutions

* تقديرات اسكوا (١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام٢ ٢ وبأساس عام ١٩٩٤

(٢) يتضمن المؤسسات المالية والتأمين

الإنفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100)

Kuwait
Mn Dollars

الكويت
مليون دولار

Government final consumption expenditure	7980 9	7887 6	7794 0	7338 3	8451 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	14812 1	14907 7	15221 5	16226 5	17808 4	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	–					التغير في المخزون
Gross fixed capital formation [1]	4961 4	4377 2	3317 1	4286 6	3977 2	تكوين راس المال الثابت الاجمالي [1]
Exports of goods and services	14610 7	13409 4	14330 9	13606 4	12224 8	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	13278 2	12073 8	11577 2	12389 9	13266 8	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	29086 9	28508 1	29086 2	29067 8	29194 6	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

(1) Includes Increase is stock and statistical discrancies

(١) تتضمن التغير في المخزون وفروق احصائيه

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠)

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100)

Kuwait
Mn Dollars

الكويت
مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	111 7	119 8	123 2	145 6	137 2	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	10701 3	9824 2	10447 3	10222 1	9159 1	الصناعات الاستخراجية (النفط)
Manufacturing	3196 6	3197 7	2814 8	2604 7	2756 0	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	760 4	837 2	956 4	1060 7	1183 6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	760 4	785 2	812 4	803 4	827 5	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2100 3	2153 0	2058 7	2129 9	2255 4	تجارة الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1634 2	1869 1	1908 7	2066 8	2079 9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	1076 5	1106 0	1149 3	1293 3	1405 7	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	2084 2	2106 4	2188 3	2173 8	2266 1	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	646 3	491 6	628 5	460 4	714 4	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	823 8	846 6	866 4	891 3	953 0	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسبه
Total industries	22248 3	21643 6	22221 1	22069 5	21831 9	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	6012 8	6038 6	6060 7	6090 6	6440 3	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	29 2	21 5	29 9	32 9	32 9	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	519 8	535 6	518 8	601 3	635 6	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	276 8	268 8	255 7	273 5	254 0	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	29086 9	28508 1	29086 2	29067 8	29194 6	الناتج المحلي الاجمالي باسعار السوق

الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) *

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) *

Lebanon — لبنان

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	1415 2	1422 0	1429 6	1394 4	1457 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	13168 9	13109 1	12989 9	13459 0	13574 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks (1)						التغير في المخزون (١)
Gross fixed capital formation (2)	3088 0	2758 3	2660 4	3625 4	3100 8	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي (٢)
Exports of goods and services	1183 1	1197 2	1245 6	1295 6	1282 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	6636 0	6145 3	5984 2	7260 3	6650 3	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	12219 1	12341 3	12341 3	12514 1	12764 4	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * بتقديرات اسكوا

(2) Includes (1) — (٢) يتضمن (١)

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة لعام ١٩٩٥ *

Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices of 1995 *

Lebanon — لبنان

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1297 4	1288 5	1278 7	1391 0	1358 0	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying						الصناعات الاستخراجيه (المعين)
Manufacturing	1312 9	1263 7	1226 4	1360 3	1321 0	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	913 0	919 0	926 8	906 9	944 7	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	528 0	409 3	361 5	660 3	490 3	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3885 9	3933 3	3948 7	3919 7	4050 1	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	342 9	355 0	362 5	356 1	368 4	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	2425 7	2638 6	2731 7	2388 2	2663 4	المؤسسات المالية والتامين
Real estate and business services	576 5	590 0	550 6	576 3	589 2	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges						ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحسبه
Total industries	11282 2	11397 3	11386 7	11558 9	11785 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	937 0	944 0	954 6	955 2	979 3	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties						هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	12219 1	12341 3	12341 3	12514 1	12764 4	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates — * بتقديرات اسكوا

الإنفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابته (١٩٩٥= ١) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Oman — عمان

Mn Dollars — مليون دولار

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2001	2002	
Government final consumption expenditure	3686 4	3805 0	4133 0	4233 0	4550 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	8232 0	7958 7	8004 3	7371 4	9159 0	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	0 3	18 1	4 5	-6 3	13 2	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	3247 4	2306 4	2403 1	2252 7	2701 0	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	7168 4	7255 7	8015 5	10201 0	8751 9	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	6867 0	5912 9	6342 1	6240 9	7025 9	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	15467 4	15431 0	16218 3	17810 9	18149 3	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

(1) Based on national sources up to 2002 (1988 = 100)

* تقديرات إسكوا

(١) يبنى على اساس المصادر الوطنيه حتى عام ٢ ٢ وبأساس عام ١٩٨٨

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Oman — عمان

Mn Dollars — مليون دولار

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2001	2002	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	412 7	440 5	417 1	483 2	492 4	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	5749 6	5772 3	6120 4	6692 0	6819 1	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	607 5	613 9	851 7	822 0	837 6	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	169 1	173 5	193 8	206 6	210 5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	501 0	361 2	375 6	414 7	422 6	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2332 2	2146 3	2213 2	2453 9	2500 5	تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1219 7	1276 0	1316 7	1459 4	1487 1	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	656 4	656 1	697 9	761 9	776 4	المؤسسات الماليه والتأمين
Real estate and business services	1132 7	1144 8	1148 7	1291 4	1316 0	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	236 6	244 8	263 8	286 1	291 6	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	462 3	506 0	556 9	597 8	609 2	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	12555 3	12323 5	13041 9	14273 4	14544 6	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services (2)	2709 4	2850 7	3008 7	3297 2	3359 9	ب- منتجو الخدمات الحكوميه (٢)
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	41 3	42 2	42 7	47 8	48 7	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	161 3	214 6	125 1	192 5	196 2	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	15467 3	15430 9	16218 4	17810 9	18149 3	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 (1988 = 100)

(2) Includes other services for 2001 & 2002

* تقديرات اسكوا

(١) يبنى على اساس المصادر الوطنيه حتى عام ٢ ٢ وبأساس عام ١٩٨٨

(٢) يتضمن الخدمات الاخرى لعامي ١ ٢ و ٢ ٢

الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالاسعار الثابتة (1995=100) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Qatar — قطر

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	2830 6	2796 1	3074 4	3308.5	3371 9	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	2248 9	2228 6	2246.3	2561 2	2586 4	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	94 0	57.3	100 9	95 8	92 7	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	3708 0	2779.4	4254 0	4076.3	4063 1	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	6282 8	7081 9	7436 0	7898 2	8245 8	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	3318 6	2528 1	3787 7	3656 8	3648 1	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	11845 6	12415.4	13323 9	14283 2	14711 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.
(1) Based on national sources up to 2002 (1988 = 100)

* تقديرات اسكوا
(1) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2002 وبأساس عام 1988

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (1995=100) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Qatar — قطر

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	60.2	69.3	62.8	73 2	75 6	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	5321 1	5680 0	6386 7	6599 1	6859 9	الصناعات الاستخراجيه (المعدين)
Manufacturing	994 3	1001 1	920 6	1112.5	1116 2	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	126 4	157 4	171 6	172.5	184 5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1232 5	1388 0	1434 7	1540.3	1605 1	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	744.3	762 0	837 2	890.5	914 8	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	390 8	410 5	449 7	475 2	490 8	النقل والاتصالات والمخازن
Financial institutions and insurance (2)	1083.3	1067 2	1104 9	1239.5	1253 7	المؤسسات المالية والتأمين (2)
Real estate and business services	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	169.3	154 2	137 9	176.4	172 2	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	304 6	296 6	294 7	341 5	342 9	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	9817 6	10393 1	11211.3	11937 7	12330 1	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1855 8	1854 9	1938 6	2150 0	2184.3	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non profit services to households	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	103 9	106 7	110 6	122 2	124 8	د- الخدمات المنزلية المحلية
e- Import duties	68.5	60 7	63.3	73.4	72.5	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	11845 7	12415 4	13323 9	14283 2	14711 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.
(1) Based on national sources up to 2002 (1988 = 100)
(2) Includes Real Estate and Business Services

* تقديرات اسكوا
(1) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2002 وبأساس عام 1988
(2) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال

الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * ١

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * 1

Saudi Arabia — **السعودية**

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	39943 3	38714 1	46763 1	47872 3	48105 8	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	66674 1	67705 4	70875 2	68166 3	70692 9	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	2418 0	2470 2	2369 0	942 5	1688 1	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	28608 7	30990 9	32698 9	32226 8	33007 6	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	54405 4	50014 6	52948 8	56385 9	55570 8	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	36686 3	35787 1	44061 7	41899 7	43707 0	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	155363 1	154108 2	161593 4	163694 0	165358 1	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 (1999 = 100)

* تقديرات اسكوا

(١) مبنية على اساس المصادر الوطنيه حتى عام ٢٠٠٢ (١٩٩٩ = ١٠٠)

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * ١

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * 1

Saudi Arabia — **السعودية**

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	8732 2	8900 1	9252 0	9292 9	9425 4	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	45678 5	41642 5	44671 0	43901 2	41597 5	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	16707 4	17371 2	18207 4	18924 0	19740 2	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	2001 7	2170 9	2274 6	2387 2	2503 5	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	10599 4	10309 4	10920 1	11002 6	11320 7	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	11385 6	12309 1	12901 2	13471 8	14048 8	تجاره الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	7372 8	7538 3	7845 0	8446 1	9041 1	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (2)	18637 8	19582 3	20312 6	20963 5	21781 5	المؤسسات الماليه والتامين (٢)
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	5554 9	5738 9	6037 1	6298 6	6627 8	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	3018 1	3229 3	3514 3	3666 3	3868 1	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبة
Total industries	123651 9	122333 4	128906 7	131021 7	132218 4	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	29088 7	29253 8	30143 6	30803 4	31199 9	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	2622 4	2521 0	2543 0	1868 9	1939 9	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	155363 1	154108 2	161593 4	163694 1	165358 2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 (1999 = 100)

(2) Includes Real Estate and Business Services

* تقديرات إسكوا

(١) مبنية على أساس المصادر الوطنيه حتى عام ٢٠٠٢ (١٩٩٩ = ١٠٠)

(٢) تتضمن الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال

الإنفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Syria — سورية

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	2270 5	2270 0	2704 1	2765 0	2767 3	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	14642 4	14207 1	13798 5	13089 1	13349 2	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks						التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (2)	3889 7	3849 6	3760 4	4781 1	4740 3	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي (٢)
Exports of goods and services	7032 8	7833 7	7871 0	8891 3	9937 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	5747 3	6513 4	6356 9	7015 4	7556 7	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	22088 1	21647 0	21777 1	22511 0	23237 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates, evaluated by weighted US$ exchange rate of the Base Year

* تقديرات اسكوا ، احتسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي لسنة الاساس

(1) Based on national sources up to 2002 (1995 = 100)

(١) مبنية على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢ ٢ وباساس عام ١٩٩٥

(2) Includes increase in stocks

(٢) يتضمن التغير في المخزون

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥= ١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Syria — سورية

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5637 7	4859 8	5318 4	5732 0	6174 1	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	6685 0	6531 6	5927 1	5495 6	5140 8	الصناعات الاستخراجيه (المحاجر)
Manufacturing	318 9	311 5	282 7	657 4	832 4	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	271 8	265 6	241 0	217 0	208 8	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	693 3	668 1	682 1	709 9	762 8	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3364 5	3464 2	3202 5	3193 4	3351 7	تجاره الجملة والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2326 8	2566 6	2705 7	2822 7	2990 6	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (2)	691 0	831 7	773 4	717 4	743 9	المؤسسات الماليه والتامين (٢)
Real estate and business services						الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	363 8	400 1	502 2	537 1	645 9	خدمات المجتمع الاجتماعيه و الشخصيه
Less imputed bank service charges	176 2	145 9	63 5	5 1	-48 9	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	20176 5	19753 3	19571 6	20077 4	20899 8	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1534 1	1510 0	1840 4	1908 1	1914 6	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non profit services to households	8 1	5 5	10 7	12 4	13 6	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	369 4	378 0	354 4	513 0	409 7	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	22088 1	21647 0	21777 1	22511 0	23237 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates, evaluated by weighted US$ exchange rate of the Base Year

* تقديرات الاسكوا ، احتسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكي لسنة الاساس

(1) Based on national sources up to 2002 (1995 = 100)

(١) مبنية على اساس المصادر الوطنية حتى عام ٢ ٢ وباساس عام ١٩٩٥

(2) Includes real estate and business services

(٢) يتضمن الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال

الانفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) *

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) *

الإمارات
مليون دولار

Emirates
Mn Dollars

Government final consumption expenditure	8805 0	9213 0	10076 5	10597 7	11236 7	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	24015 3	25767 1	29764 6	30655 4	32382 5	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	612 9	664 7	708 3	732 2	744 5	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	13865 4	14325 8	15199 9	15863 0	16070 3	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	38273 2	37389 5	41428 5	43619 7	44136 7	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	35535 3	35127 8	38564 4	40795 7	42754 0	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	50036 5	52232 4	58613 5	60672 3	61816 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* Country estimates
* تقديرات الدولة

الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥= ١) *

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) *

الامارات
مليون دولار

Emirates
Mn Dollars

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1606 6	1882 3	2256 9	2182 2	2337 5	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	13113 3	12532 3	14155 3	14401 3	13256 9	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	6373 7	6938 4	9042 2	9107 6	9474 3	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	788 1	898 4	955 3	1029 1	1109 0	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	4312 4	4395 3	4437 8	4521 9	4652 7	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	6482 4	6739 3	6956 4	7197 5	7643 1	تجارة الجمله والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	3473 2	3817 2	4378 9	4960 0	5060 5	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	3420 9	3600 9	3874 7	4430 9	4769 0	المؤسسات المالية والتامين
Real estate and business services	4856 4	5042 2	5086 6	5170 3	5309 5	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	875 2	925 4	997 8	1058 0	1132 1	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصية
Less imputed bank service charges	1415 1	1296 1	1103 2	1379 7	1456 6	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبة
Total industries	43887 2	45475 6	51038 7	52679 1	53287 9	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	5256 3	5837 6	6618 4	6959 1	7390 1	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households						ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	389 0	413 5	436 4	508 9	578 9	د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	503 9	505 6	520 0	525 2	559 8	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	50036 5	52232 4	58613 5	60672 3	61816 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* Country estimates
* تقديرات الدولة

الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Expenditure on gross domestic product - at constant prices (1995=100) * [1]

Yemen — اليمـــن

Mn Dollars — مليون دولار

Government final consumption expenditure	742 8	712 2	721 3	808 2	809 1	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومه
Private final consumption expenditure	3785 9	3444 5	3377 3	3995 3	3961 1	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Increase in stocks	51 7	59 8	46 8	51 0	56 9	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1598 2	1209 4	935 2	969 2	1290 5	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	1360 8	1889 2	2397 4	2177 6	2109 0	الصادرات من السلع والخدمات
Less imports of goods and services	2417 8	2015 3	1963 6	2245 1	2348 8	ناقصا الواردات من السلع والخدمات
GDP in market prices	5121 5	5299 8	5514 4	5756 2	5877 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 using (1990 = 100)

* تقديرات اسكوا

(١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ باستخدام (١٩٩٠=١٠٠)

الناتج المحلي الاجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالاسعار الثابتة (١٩٩٥=١٠٠) * [1]

Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (1995=100) * [1]

Yemen — اليمـــن

Mn Dollars — مليون دولار

a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1004 8	1021 8	1065 8	1145 2	1173 0	الزراعه والصيد والغابات
Mining and quarrying	693 4	751 5	824 6	834 5	819 4	الصناعات الاستخراجيه (التعدين)
Manufacturing	665 8	674 1	687 1	691 3	699 7	الصناعات التحويليه
Electricity, gas and water	51 3	55 3	58 0	58 4	59 3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	239 0	243 1	253 2	258 8	268 4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	651 6	647 2	689 5	753 4	788 8	تجارة الجمله والتجزئه والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	614 0	630 6	626 1	647 8	697 6	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	222 6	241 0	225 6	243 9	251 1	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	305 6	318 1	340 2	345 4	360 9	الخدمات العقاريه وخدمات الاعمال
Community social and personal services	89 4	95 9	101 7	104 3	105 6	خدمات المجتمع الاجتماعيه والشخصيه
Less imputed bank service charges	189 8	190 5	197 2	192 2	246 7	ناقصا رسوم الخدمات المصرفيه المحتسبه
Total industries	4347 7	4488 2	4674 5	4890 7	4977 0	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	638 6	679 9	708 9	735 3	768 5	ب- منتجو الخدمات الحكوميه
c- Producers of private non-profit services to households	5 3	5 4	5 5	5 6	5 7	ج- منتجو الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households						د- الخدمات المنزليه المحليه
e- Import duties	129 9	126 4	125 5	124 6	126 5	هـ- رسوم الواردات
GDP in market prices	5121 5	5299 8	5514 4	5756 2	5877 7	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

(1) Based on national sources up to 2002 using (1990 = 100)

* تقديرات اسكوا

(١) مبنية على أساس المصادر الوطنية حتى عام ٢٠٠٢ باستخدام (١٩٩٠=١٠٠)

قائمة المصادر
List of Sources

List of sources | **قائمة المصادر**

Official sources | **مصادر رسمية**

Replies to the Questionnaire of ESCWA National Accounts, No 23, sent to ESCWA Member States during May 2003 | الردود على استبيان الحسابات القومية، رقم ٢٣، الخاص بإسكوا، المرسل خلال شهر آيار/مايو ٢٠٠٣ للدول الأعضاء في إسكوا

Bahrain | **البحرين**

Ministry of Finance and National Economy Website, National Accounts, June 2003 | موقع وزارة المالية والاقتصاد الوطني على الشبكة الدولية، الحسابات القومية، حزيران/يونيو ٢٠٠٣

Bahrain Monetary Agency, Quarterly Statistical Bulletin, December 2002 and previous issues | مؤسسة نقد البحرين،النشرة الإحصائية الفصلية، كانون أول/ديسمبر ٢٠٠٢ واعداد سابقة

Bahrain Monetary Agency, Annual Report 2002, and previous issues | مؤسسة نقد البحرين، التقرير السنوي ٢٠٠٢ واعداد سابقة

Egypt | **مصر**

Central Bank of Egypt Website, Statistics on GDP by Economic Sectors and by Expenditure, July 2003 | موقع البنك المركزي المصري على الشبكة الدولية، إحصاءات الناتج المحلي حسب القطاعات الاقتصادية وحسب الإنفاق، تموز/يوليو ٢٠٠٣

Central Bank of Egypt, Monthly Statistical Bulletin, July 2003 and previous issues | البنك المركزي المصري ،النشرة الإحصائية الشهرية ، تموز/يوليو٢٠٠٣ واعداد سابقة

Central Agency for Public Mobilization and Statistics, Statistical Yearbook 1994-2001 and previous issues | الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، الكتاب الإحصائي السنوي ١٩٩٤- ٢٠٠١، واعداد سابقة

Ministry of Foreign Trade website, Monthly Economic Digest, September 2003 and previous issues | موقع وزارة التجارة الخارجية على الشبكة الدولية ، النشرة الاقتصادية الشهرية، أيلول/ستمبر ٢٠٠٣ واعداد سابقة

Jordan | **الأردن**

Central Bank of Jordan website, Monthly Statistical Bulletin, August 2003 and previous issues | موقع البنك المركزي الاردني على الشبكة الدولية، النشرة الإحصائية الشهرية، آب/اغسطس ٢٠٠٣ واعداد سابقة

Department of Statistics, Statistical Yearbook 2002 and previous issues | دائرة الاحصاءات العامة، النشرة الإحصائية السنوية ٢٠٠٢ وأعداد سابقة

Kuwait | **الكويت**

Central Bank of Kuwait website, Quarterly Statistical Bulletin, April - June 2003 and previous issues | موقع بنك الكويت المركزي على الشبكة الدولية، النشرة الإحصائية الفصلية، نيسان/أبريل- حزيران/يونيو ٢٠٠٣ وأعداد سابقة

Ministry of Planning, Central Statistical Office, Annual Statistical Abstract 2001 and previous issues | وزارة التخطيط، الإدارة المركزية للإحصاء، المجموعة الإحصائية ٢٠٠١ وأعداد سابقة

Lebanon

Central Bank of Lebanon, Monthly Bulletin, June 2003 and previous issues

Central Bank of Lebanon, Quarterly Bulletin, 1st quarter 2003 and previous issues

Ministry of Economy and Trade Website, Economic Highlights/ Statistics

لبنان

موقع مصرف لبنان على الشبكة الدولية، النشرة الشهرية، حزيران/يونيو ٢٠٠٣ و أعداد سابقة

مصرف لبنان، النشرة الفصلية، الفصل الأول ٢٠٠٣ وأعداد سابقة

موقع وزارة الاقتصاد والتجارة على الشبكة الدولية، لمحة اقتصادية/إحصاءات

Oman

Ministry of National Economy website, Monthly Statistical Bulletin, May 2003 and previous issues

Central Bank of Oman website, Annual Report 2002 and previous issues

Ministry of National Economy website, Statistical Yearbook, August 2002 and previous issues

عمان

موقع وزارة الاقتصاد الوطني على الشبكة الدولية، النشرة الإحصائية الشهرية، آيار/مايو٢٠٠٣ واعداد سابقة

موقع البنك المركزي العماني على الشبكة الدولية ، التقرير السنوي ٢٠٠٢ وأعداد سابقة

موقع وزارة الاقتصاد الوطني على الشبكة الدولية، الكتاب الإحصائي السنوي، آب/اعسطس ٢٠٠٢ وأعداد سابقة

Qatar

Qatar Central Bank website, Quarterly Statistical Bulletin, June 2003 and previous issues

Qatar Central Bank, Annual Report 2001 and previous issues

The Planning Council, Annual Statistical Abstract, October 2001 and previous issues

قطر

موقع مصرف قطر المركزي على الشبكة الدولية، النشرة الإحصائية الفصلية، حزيران/يونيو ٢٠٠٣ واعداد سابقة

مصرف قطر المركزي، التقرير السنوي ٢٠٠١، واعداد سابقة

مجلس التخطيط، المجموعة الإحصائية السنوية، تشرين أول/أكتوبر ٢٠٠١، واعداد سابقة

Saudi Arabia

Saudi Arabia Monetary Agency website, Thirty-Eighth Annual Report, 2002 and previous issues

السعودية

موقع موسسة النقد العربي السعودي على الشبكة الدولية، التقرير السنوي الثامن والثلاثون، ٢٠٠٢ واعداد سابقة

Syria

Central Bureau of Statistics, Statistical Abstract 2001 and previous issues

سورية

المكتب المركزي للإحصاء، المجموعة الإحصائية ٢٠٠١ واعداد سابقة

Emirates

Ministry of Planning website, General Planning Department, Annual Economic Report 2002 and previous issues

Ministry of Planning website, Statistical Administration, Annual Statistical Abstract 2002, and previous issues

الإمارات

موقع وزارة التخطيط على الشبكة الدولية، إدارة التخطيط العام، التقرير الاقتصادي السنوي ٢٠٠٢ وأعداد سابقة

موقع وزارة التخطيط على الشبكة الدولية، إدارة الاحصاء، المجموعة الإحصائية السنوية ٢٠٠٢، وأعداد سابقة

Yemen

Central bank of Yemen website, Quarterly Statistical Bulletin, National Accounts

Central Statistical Organization, Statistical Yearbook 2001, June 2002, and previous issues

اليمن

صفحة البنك المركزي اليمني على الشبكة الدولية، النشرة الإحصائية الفصلية، الحسابات القومية

الجهاز المركزي للاحصاء، كتاب الإحصاء السنوي ٢٠٠١، حزيران/يونيو ٢٠٠٢، وأعداد سابقة

Other Sources

IMF, International Financial Statistics Yearbook 2001, International Financial Statistics May 2003 and previous issues

IMF, World Economic Outlook, April 2003

مصادر أخرى

صندوق النقد الدولي، الكتاب السنوي للإحصاءات المالية الدولية ٢٠٠١، والإحصاءات المالية الدولية، آيار/مايو ٢٠٠٣ وأعداد سابقة

صندوق النقد الدولي، الرؤية الاقتصادية العالمية، نيسان/ابريل ٢٠٠٣